

SPECIAL ELECTIONS



On se souviendra du 6 décembre

Le Conseil fédéral, on vous l'assure, n'a absolument pas tenu compte des élections communales valaisannes pour fixer la date de la votation sur l'EEE.

Ce 6 décembre restera dans les mémoires.

D'abord parce que pour plusieurs Valaisans ils accèderont au premier palier de la responsabilité politique en étant élus dans les institutions communales, ensuite pour des milliers d'autres parce ce jour marquera leur choix sur la politique étrangère de notre pays.

Enfin parce qu'une nouvelle étape jalonnera l'histoire helvétique. On dira plus tard du 6 décembre que ce jour a marqué un pas dans l'isolement de la Suisse ou un pas vers son ouverture.

En soi le traité EEE est important mais pas si capital que cela. Ce qui est important ce sont les perspec-

tives qu'il crée et qui font si peur à une partie de nos compatriotes. Dans ce débat qui a connu des moments passionnés, la logique plaide pour le oui pour trois raisons. Premièrement, ne serait-ce que parce que tous ceux qui sont aux commandes de la politique et de l'économie ne peuvent décemment pas se tromper tous ensemble et au même moment sur le chemin que doit prendre la Suisse dans sa politique économique. Cela voudrait dire qu'il y a en Suisse des dizaines de milliers d'incapables à qui l'on a confié les rênes du pouvoir.

Deuxième raison, ce contrat EEE peut être dénoncé quand on veut si ce n'est le Conseil fédéral qui le fait le peuple peut le faire à sa place. N'oublions pas que le peuple ne peut en Suisse être mis devant le fait accompli à aucun moment, il a toujours le dernier mot.

Troisième raison, l'économie. Elle ne va pas bien, ici comme ailleurs.

L'Europe offre une porte ouverte pour qu'elle n'aille pas plus mal. Les chômeurs, les entreprises veulent du travail.

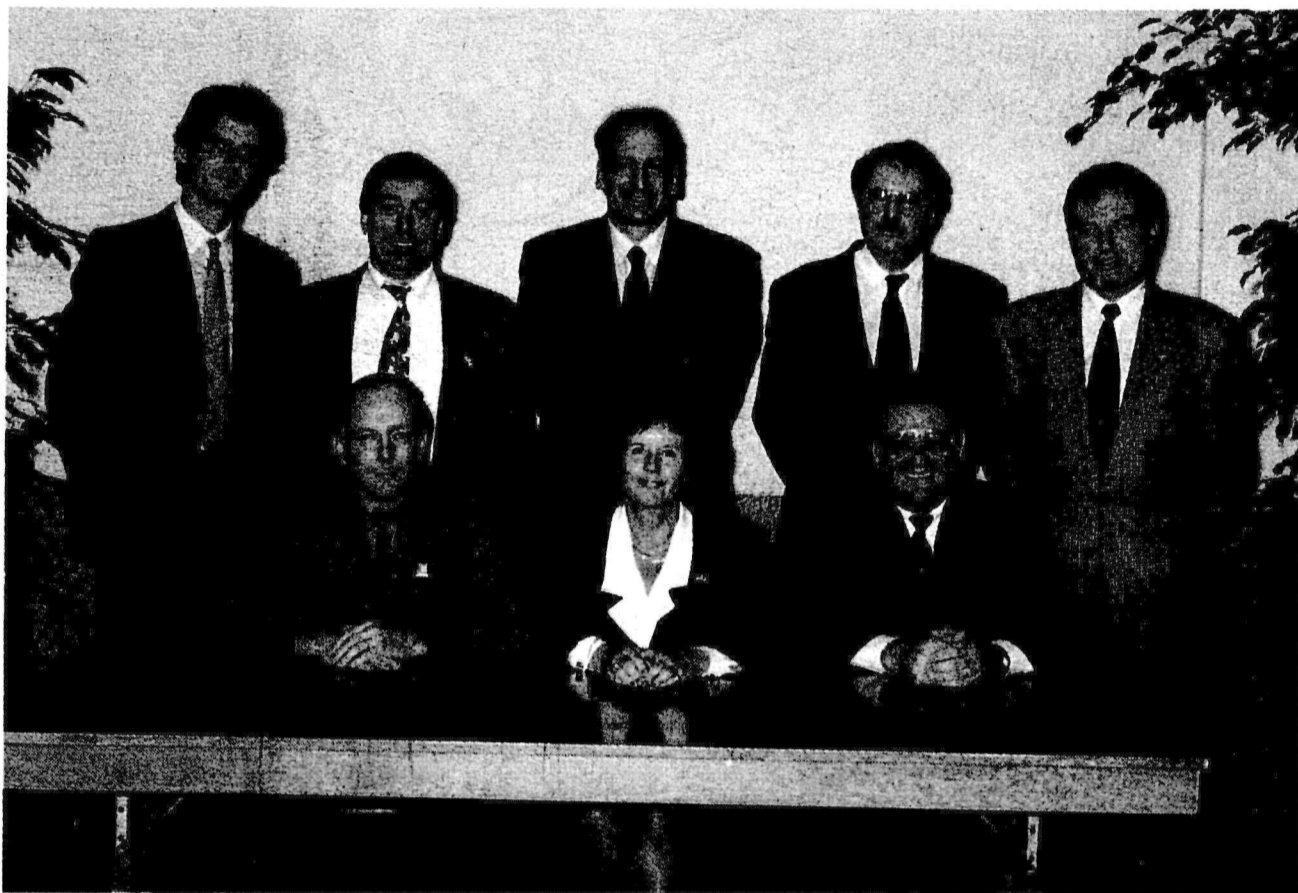
La souveraineté, l'identité d'un pays n'ont de sens pour chacun que s'il y a du travail.

A quoi sert-il de clamer haut et fort les vertus de son pays si l'exil est obligatoire pour vivre?

Les Valaisans ont finalement de la chance. Ils pourront, le même jour, élire leurs responsables communaux, pierre angulaire du premier pouvoir, le plus important et, en même temps, choisir l'avenir de la Suisse. Dans un cas ils feront confiance aux candidats présentés pour gérer la commune, pourquoi douter qu'ils ne feront pas confiance à ceux qui s'occupent du pays tout entier et qui les invitent à voter OUI à l'EEE.

ADOLPHE RIBORDY

Martigny



De gauche à droite, devant: Olivier Dumas, ingénieur ETS; Monique Conforti, conseillère communale; Pierre Dal Pont, expert comptable. - Derrière: vice-juge François Gianadda, avocat-notaire; Raphy Martinetti, conseiller communal; Pascal Couchepin, président; Pierre Crittin, conseiller communal; Arsène Crettaz, juge.

Sion



De gauche à droite, devant: Nicolas Gapany, ingénieur électricien EPFZ; Mireille Galladé, mère de famille; Georges Joliat, ingénieur civil ETS - Derrière: Pierre Demont, maître d'éducation physique et professeur au Cycle d'orientation; Anne-Marie Frank-Métraux, secrétaire; Alain Cottagnoud, avocat et notaire.

Tous aux urnes

A la fin de cette semaine, nous aurons élu celles et ceux à qui nous confierons la gestion de notre commune pour ces prochains quatre ans. Ce choix, nous ne devons pas l'abandonner à d'autres, car il concerne chacun et chacune d'entre nous. Notre municipalité sera le reflet de notre volonté commune d'organiser la vie sociale pour le bien de tous.

Merci à toutes ces femmes et à tous

ces hommes qui ont accepté de mettre leurs compétences à notre disposition et de consacrer du temps aux affaires publiques. En acceptant d'être candidats/tes, ils/elles acceptent d'ores et déjà de réduire considérablement leurs disponibilités à leur entourage, au développement de leurs affaires personnelles et à leurs loisirs. Il est important que nous en prenions conscience et que nous abordions ces élections dans

un esprit positif. Les candidates et candidats radicaux méritent notre confiance. En les élisant, nous offrons au Valais le pluralisme indispensable à son progrès.

Pour le Parti radical-démocratique valaisan
La présidente:
CILETTE CRETTON

Une gamme complète
Service soigné chez le spécialiste
Pose à domicile

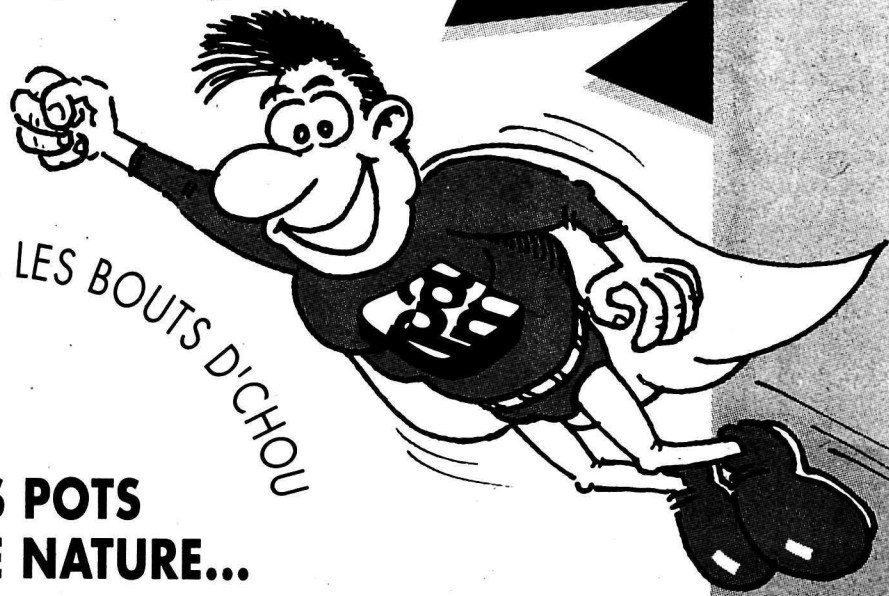
**MOQUETTE · TAPIS D'ORIENT
PARQUETS · LINO · RIDEAUX
COUPONS**

Rte Simplon 26
3960 Sierre
Tél. 55 03 55

Fermé le lundi
Livraison gratuite

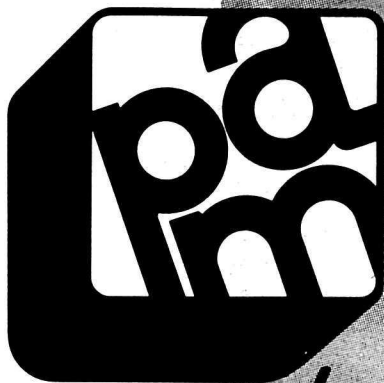
tapis
biaggi

SuperPam déchire les prix



DU NOUVEAU POUR LES BOUTS D'CHOU

**DES P'TITS POTS
PLEINS DE NATURE...**



est moins cher

**DANS NOS TROIS MARCHÉS
MARTIGNY SION EYHOLZ**
ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES-VIEGE

GRATUIT

Abonnez-vous au **«Confédéré»**

HÔTEL ***
LA PORTE
D'OCTODURE
MARTIGNY

**LE RÉVEILLON DE
SAINT-SYLVESTRE**

L'apéritif au Champagne

MENU

La terrine de foie gras de canard
à la gelée de Malvoisie et sa brioche au beurre

Le duo de sole et Saint-Jacques au Champagne

Le sorbet au Muscat du Vieux-Pays

Le filet de veau aux morilles
Le panier parisien
La farandole de légumes du marché

Le croquant à la vanille
et pomme au cidre

Fr. 120.-

Soirée animée par l'extraordinaire orchestre
de danse «MAGIC FAST»

Cotillons et tombola

RISTORANTE LA TOSCANA

Pendant tout le mois de décembre, ambiance assurée
par Simone «VITAMINA»

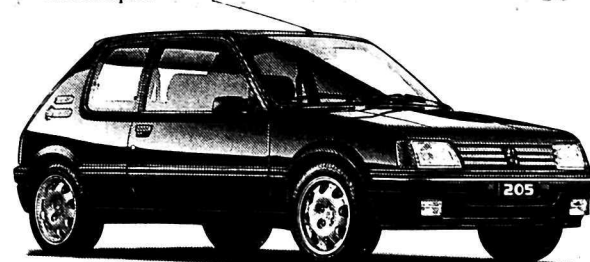
(Réveillon: carte traditionnelle)

Veillez réserver votre table pour votre fête à la réception
de l'hôtel ou au (026) 22 71 21 - Fax (026) 22 21 73.
Merci et à bientôt.



Les Peugeot 205 Sound avec lecteur CD gratuit

Plaisir au volant et plaisir des oreilles. Voilà ce que vous offre la Peugeot 205 Sound. Toutes les Peugeot 205 portant la désignation «Sound» sont maintenant équipées, gratuitement, d'une chaîne stéréo Pioneer avec radio et lecteur CD d'une valeur de 1295 francs. Nous nous ferons un plaisir de vous inviter au concert. Et en avant la musique!



PEUGEOT 205

Agent officiel:

GARAGE DE LA FORCLAZ

J.-P. Vouilloz, rue du Léman 17 - MARTIGNY

Tél. (026) 22 23 33

PEUGEOT TALBOT

ARTDONAY SA ou l'art de répondre à tous vos besoins

FONDERIE D'ART
ARTDONAY S.A.
1963 VÉTROZ (SUISSE)
TÉL. (027) 36 36 76



Notre nouveauté: les animaux de la montagne

Pour les jeunes OUI à l'EEE

L'ouverture européenne, c'est la chance de la jeunesse:

- la chance de se former dans les meilleures écoles du continent
- la chance d'une reconnaissance des diplômés
- la chance de voir se créer suffisamment d'emplois pour la jeunesse



Sophie Rauch

Ingénieur chimiste ETS
(première volée de diplôme de l'Ecole
d'ingénieurs valaisanne, EIV) Martigny



ESPACE
ÉCONOMIQUE
EUROPÉEN

OUI

**Les prix
en
folie!**

Chaussures enfants dès

9.-

Bottes dames dès

19.-

Chaussures et bottes messieurs dès

19.-

9.-

LA GODASSE
Av. de la Gare 42 - Martigny

Chaussures dames dès

9.-

Moon-boots dès

ELECTIONS COMMUNALES

Saint-Léonard



Jean-Maurice Tamini

Jeanne-Andrée Piffaretti

Vice-juge

Nendaz



Léonard Lathion, cons. communal



Lydie Bornet, cons. communale



Narcisse Bourban, ing.-géomètre



Jean-Michel Martignoni, architecte



Aloïs Schneiter, entrepreneur



Albert Fournier d'Alphonse, contrôleur FMV

Saint-Maurice



De gauche à droite, derrière : Georges-Albert Barman, vice-président ; Michel Corminbœuf, Juge ; Roger Chambovay, conseiller communal ; de g. à dr., devant : André Vernay, nouveau ; Nadine Genoud, nouveau.

Chamoson



Balet Jacky, Delaloye Jean-Michel, Roduit Thierry, Taccoz Didier.

Martigny-Combe



Georges Rouiller, vice-président ; Alain Moret, conseiller communal ; Philippe Pierroz.

Allianz **Continental Vie**

Cherchons **collaborateurs**
pour **service externe,**

Valais Central et Bas-Valais
Age: 25 à 40 ans
Sérieux et motivé.

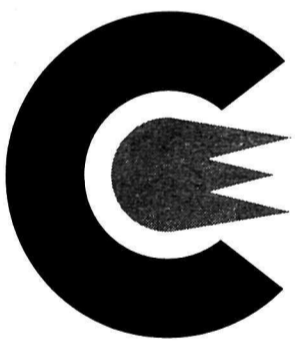
Vos offres avec curriculum vitae sont à adresser à:

Arsène Crettaz - Agent général
Rue de la Poste 3 - 1920 Martigny

en collaboration pour toutes autres branches assurances

Allianz Continentale Compagnie d'Assurances SA

Robert Franc - Agent général
Rue de la Poste 3 - 1920 Martigny - Tél. (026) 22 42 44



- COMBUSTIBLES ET CARBURANTS
- INSTALLATION DE STATIONS-SERVICE

COMBUSTIA

Combustia Sous-Gare CP.176 1951 Sion
Tél. 027/ 22 12 47 - 22 59 06 Fax. 027/ 22 00 26

NOUS SOMMES TOUJOURS **MEILLEUR MARCHÉ**, MÊME SUR LES **NOUVEAUTÉS DE GRANDES MARQUES DE PARFUM ET D'EAU DE TOILETTE.**

Une bonne idée pour vos cadeaux de fin d'année

IDÉES-PARFUMS

PARFUMERIE DISCOUNT - RUE MARC-MORAND 9 - 1920 MARTIGNY

SPIDER. PERSONNALITÉ DÉCOUVERTE.



Alfa Romeo Spider 2.0
Liberté, vitesse, beauté, décoller du quotidien pour s'élever dans le vent. C'est ça le mythe de l'Alfa Spider. La nouvelle Spider, avec moteur 2.0 l, système d'injection Motronic, différentiel autobloquant et direction assistée hydraulique. Hard top de la même couleur que la voiture.



Alfa passionnée la route.

GARAGE ELITE SIERRE
FRANÇOIS PHILIPPE RAY-PELLANDA

(027) 55 17 77
(027) 55 17 78



Informatique et Développement de logiciels
1920 MARTIGNY

Tél. (026) 23 11 87
Fax (026) 22 61 09

LOGICIELS
Windows - Winword - Excel - Designer - Corel Draw
E.F.G. 2000 - comptabilité - salaires
MATÉRIEL
IBM - COMPAQ - BROTHER - TEKTRONIX - EMPAC

SOFTTEL DÉVELOPPEMENT DE LOGICIELS

Passionné par l'informatique, Christian Voeffray tente de donner les bons tuyaux à ses clients

Situé dans le Centre Commedor, le magasin, ouvert depuis le 1^{er} janvier de cette année, de Christian Voeffray n'est pas des plus facile à trouver. Pourtant, il vaut le détour. Ne serait-ce que pour les conseils donnés par son patron.

Electricien de formation, Christian Voeffray s'est passionné pour l'informatique depuis 1975. Il a toujours voulu améliorer voire créer des programmes. Surtout lorsqu'il est devenu ingénieur conseil en électricité et qu'il s'est lancé dans les dossiers de soumissions électriques. Il a préféré créer un programme qui convienne parfaitement à ses besoins plutôt que de se contenter de ceux déjà présents sur le marché. Avec les années, l'idée est venue de faire des affaires avec ces programmes. Aujourd'hui, il les revend à des particuliers par le biais de son magasin fondé officiellement le 5 mars 1990. Dès cette date, il a commercialisé ses programmes qui ont comblé un trou sur le marché de l'informatique. A la même époque, Ciba Geigy a choisi ce programme baptisé E 2000. Depuis, la grande entreprise impose celui-ci aux bureaux d'ingénieurs et aux installateurs électriciens qui désirent travailler pour cette maison. C'est dire la qualité du programme.

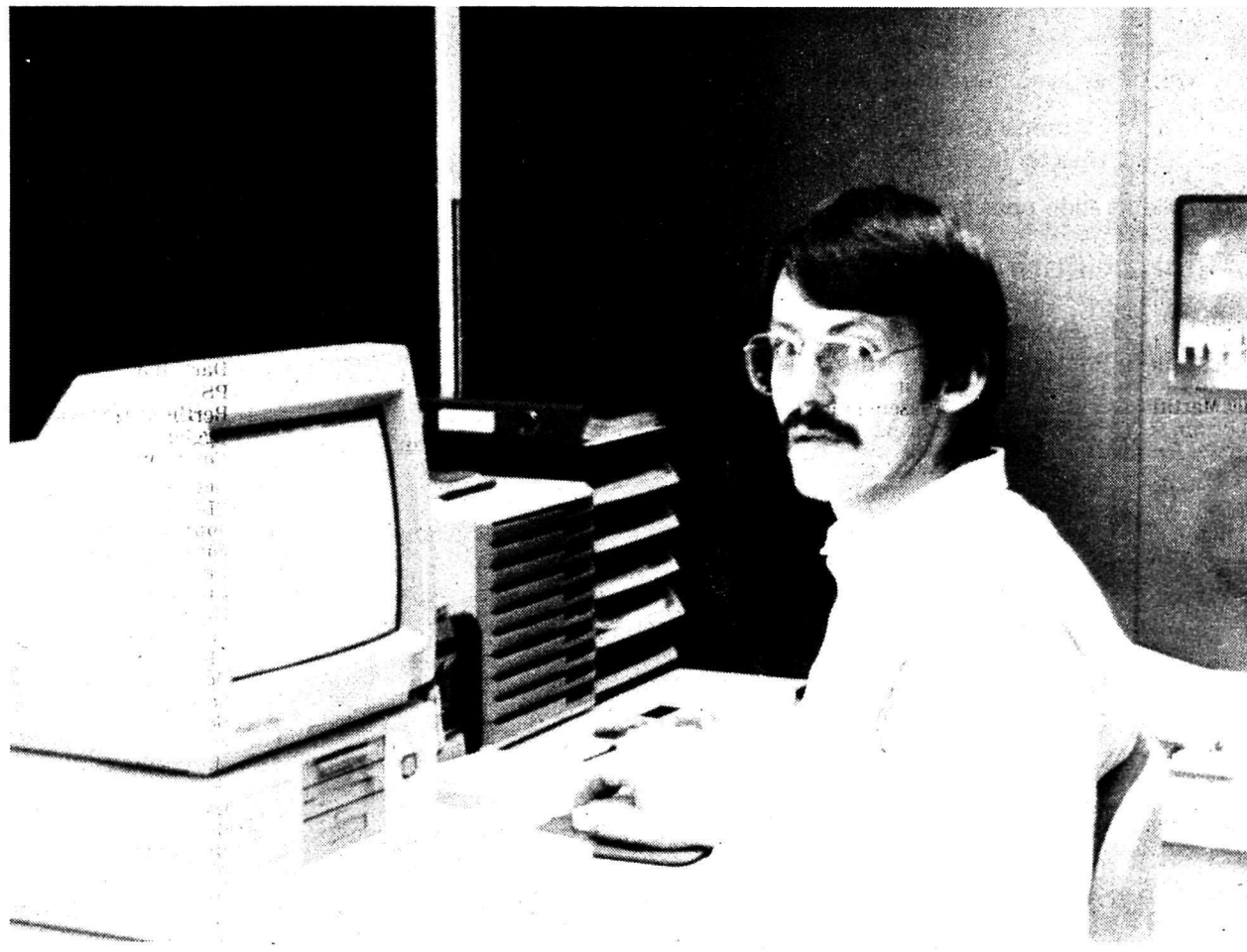
Le succès ayant frappé à la porte de la société Softel, le bureau technique de Christian Voeffray a pu développer des programmes dans les domaines aussi variés que la comptabilité générale multi-sociétés, la gestion des salaires pour artisans avec décomptes annuels automatiques. Et il ne s'agit-là que de deux exemples parmi beaucoup d'autres. Ainsi, depuis 1989, ce n'est pas moins de 60 postes de travail qui ont été vendus en Suisse Romande.

Avec le temps, «certaines entreprises se plaignaient que les programmes ne fonctionnaient pas. Seulement ces clients n'avaient pas acheté leur système informatique chez nous. D'où les problèmes. Il était bien difficile de savoir lequel du programme ou de l'appareil ne fonctionnait pas. Ces petites difficultés m'ont poussé à devenir revendeur d'ordinateurs» souligne Christian Voeffray.

A présent, il essaie de vendre ses programmes avec ses ordinateurs. Ce qui simplifie grandement les problèmes de maintenance. IBM, Compaq, Brother, Tektronix, EMPAC, IPC, autant de sigles pour autant de marques de matériel vendu chez Softel.

Ce ne sont pourtant pas les deux seules cordes à l'arc de la société de Christian Voeffray. En véritable passionné, il essaie toutes les innovations possibles. Et en bon commerçant, il tente d'en faire profiter ses clients. «On essaie de se spécialiser dans le graphisme. Bientôt le programme XPRESS de MacIntosh sera compatible. Alors, on pourra profiter de ces qualités sur toutes les marques de PC. Ce sera très bien. D'autant plus que les imprimantes couleurs commencent à envahir le marché et qu'elles sont de très bonne qualité comme les Tektronix» ajoute-t-il.

Tout ce matériel n'est évidemment pas gratuit. C'est pourquoi, Softel propose la location de ces outils de travail. Ainsi, chacun peut faire imprimer une photographie chez eux. Il suffit de prendre les négatifs des clichés normaux, de les apporter dans un laboratoire photo qui se chargera de les digitaliser et des les stocker sur un compact disc et le tour est joué. Ensuite, un petit tour chez Softel, on consulte ces photographies sur un écran d'ordinateur et on peut les imprimer sur



Christian Voeffray, un chef d'entreprise entreprenant

une imprimante couleur. La qualité est vraiment excellente. L'avantage du système ne s'arrête pas là! Une fois les photos sur l'écran de l'ordinateur on peut agrandir, réduire, modifier, faire des montages, enfin toutes sortes de manipulations intéressantes.

Autre avantage technologique proposé par Christian Voeffray: le fax intégré dans l'ordinateur. Une fiche peut recevoir les fax directement dans l'ordinateur, sur l'écran. Une simplification de premier ordre.

Mais en fait ce qui compte pour la maison, c'est de se trouver à la pointe de la technologie à tout moment. Une technologie qui sera néanmoins testée avant d'être proposée à la clientèle. Un gage de qualité.

Pour se trouver continuellement au faite de la

technologie informatique, il ne faut pas avoir peur de se frotter à la concurrence. Dynamique à souhait, Christian Voeffray est déjà allé à plusieurs reprises regarder ce qui faisait ailleurs. Surtout lors des Computer, foire organisée chaque année au Palais de Beaulieu, à Lausanne. En 1990, déjà Softel était représenté sur le stand MPC. A Computer 91, l'entreprise avait été mandatée en tant que consultant IBM. Avec de telles références, la société ne pouvait que connaître un essor appréciable. Sûr de son affaire, Christian Voeffray a même adopté comme slogan publicitaire: Notre meilleure publicité? Nos clients, demandeur ce qu'ils en pensent?

1920 MARTIGNY
Horaires : Lun-Ven : 08.00 - 12.00 & 13.30 - 17.00

Informatique et Développement de logiciels

Softel

Sur présentation de ce bon à notre magasin
vous recevrez un tapis de souris,
valeur Ft. 25.-
Nom :

BON

Conseils communaux: tous les candidats

District de Monthey

Champéry
PRD
Gex-Collet Jean-Claude
Vieux Jean-Luc
Exhenry Pierre-Ignace
Gonnet Jean-Pierre
PARTI INDEPENDANT
Balestra Michel
Mendes de Léon Luis
PDC
Marietan Georges
Beney-Rey-Bellet Blanche
Gex-Fabry Didier
Marclay Jen-Pierre
Trombert Francis de Rémy
Collombey-Muraz
PDC
Chervaz Daniel
Lattion Antoine
Martig Xavier
Millasson-Gavillet Monique
Schmid Jean-Claude
Vannay Dominique
Vogel Jean-Jacques
PRD
Dubuis Pascal
Gianini-Rima Bruno
Viredaz Jean-Paul
PS
Borgeaud Gilles
Oberholzer Joseph-Marie
Schmid Daniel
Monthey
PRD
Dupont Alain
Tornare Jean-Marc
Widmer Eric
Antille Rosemarie
Boissard Philippe
Cottet Jean-Charles
Multon Christian
Nanchen Chantal
Perret Roland
Rithner Marguerite
Silveti Jean-Joseph
PDC
Coppé Jean-Paul
Marietan Fernand
Dousse Vincent
Maire Roland
Mayor Daniel
Premand Bernard
Thomas Olivier
Ulrich-Colombara Anne-Marie
PS
Frossard Philippe
Kalbfuss Claude
Blatter Rachel
Friderich Jean-Pierre
Thétaz Olivier
PARTI LIBERAL
Donnet Martin
Gross Bruno
Kuun Etienne
Port-Valais
PDC
Grept-Michelin Michel
Page Philippe
Picon Arnold
PS
Favez Philippe
Seydoux Brigitte
PRD
Roch Claude
Favez Monique
Benet Jean-Claude
Zoppelletto Pierre
Bussien Dominique de René
GROUPEMENT 2000
Grept Jacques
Churmann Luc
St-Gingolph
PDC
Derivaz Marius
Mocellini Danièle
Derivaz Francis
Duchoud Gaston
GENERATIONS AVENIR
Beytrison Michel
Grept Arlette
Imhof Daniel
Troistorrents
PDC
Defago Raymond
Martenet Guy
Donnet Martial
Dubosson Jean-Marc
Pattaroni Christian
Rouiller Laurent
Widmer Jacques
PRD
Claret Freddy
Premand Régis
Brunner Roland
Val d'Illiez
PDC
Es-Borlat Philippe
Defago Jean-Bernard
Perrin Raphaël
Avanthey Alain
Curchod-Dubosson Christiane
Gillabert Christian
Seppey Clovis
PRD
Perrin Herbert
Perrin Aurèle
Vionnaz
PDC
Fournier Georges
Werlen Yvan
Veuthey Lucienne
Dorig Jean-Béat
Vannay Gérard
PRD
Crettex Hervé
PS
Muster-Rouiller Arlette
Vouvry
PARTI RADICAL SOCIAL DÉM.
Arlettaz Albert
Chanton Jean-Michel
Favez Monique
Maison Philippe
Marietan Robert
Parchet Jean-Daniel
Pecorini Olivier
Rinaldi Reynold
PDC
Coppex Joëlle

Salamin Stéphane

District de St-Maurice

Collonges
PRD
Chambovay Charly
Darbellay Florian
Piras Luigi
PDC
Jordan Gérard
Dorénaz
PDC
Jordan Michel
Fauquex Colette
PRD
Fournier Daniel
Ballay Louis
Revaz Henri
Evionnaz
PS
Rappaz Gilbert
Tacchini France
PRD
Crittin Daniel
Bagnoud Robert
PDC
Mettan Nicolas
Arlettaz Bernard
Lugon Michel
Finhaut
PDC
Gay-des-Combes Maxime
Hugon Yves
ENTENTE COMMUNALE
Gay-des-Combes Jean (ens.)
Pallud Philippe
Mex
Gex Roland
Monnay Patrick
Pequignot Charly
Gex Michel
Goetschi Olivier
St-Maurice
PRD
Barman Georges-Albert
Chambovay Roger
Genoud Nadine
Vernay André
PS
Stebler Willy
Grange Werner
PDC
Duroux Jean-Paul
Moulin Clément
Dubois Philippe
Gex Philippe
Roch Jean-Didier
Zufferey Jean-Paul
Salvan
PRD
Fournier Philippe
Piasenta Pierre-Angel
Barman Jean-Jacques
Bottolier André
PDC
Décaillet François-Louis
Giroud Guy
Gross Benoît
Jacquier Pierrot
Vernayaz
PS ET MOUV. DOUVERTURE
Meizoz Jean
PDC
Revaz Pierre-Maurice
Borgeat Léonard
Borgeat Raymond
PRD
Jacquier Didier
Décaillet Christian
Pannatier-Nicolet Sandra
Jacquier Alain
Vérossaz
PDC
Gex Roland
Saillen Michel
Morisod Philippe
Jacquemoud Benoît
Richard Monique
PRD
Bidaud Jean-François
Blatter-Morisod Isabelle
Massongex
PDC
Ruppen Hervé
Cettou Jérôme
Girardet Christian
PRD
Richard Anne-Marie
Oreiller Claude
Udriot Nicolas
PS
Blanc Gérard
District de Martigny
Bovernier
PDC
Michaud Pierre-Cyrille
Sarrasin Léonard
PRD
Sarrasin Alain
PARTI IND. CHRETIEN SOC.
Sarrasin Marlène
PS
Rebord Luc
Charrat
PRD
Cretton Jean-Michel
Roduit-Dondainaz M.-Claire
Ducret Maurice
PDC
Lonfat Jean-Pierre
Chappot Dominique
MOUV. D'INTERET COMM.
Bruchez Michel
Chappot Jean-Michel
Moix Olivier
Volluz Régis
Fully
PRD
Ançay-Dorsaz Pierre
Carron-Roduit Jean-Bernard
Bender-Bender André-Marcel
ENT. COMM. ET ECOLOGISTE
Roduit-Cajoux Albert
Martinal-Bessero Brigitte
Schouvey Silvia
Carron Camille
PARTI LIBERAL (conservat.)
Thétaz-Carron Laurent

PDC

Troillet-Roduit Bernard
Carron-Granges Martin
Rast-Perret Dominique
Isérables
PRD
Crettenand Narcisse
Gillioz Fernand
Vouillamoz Dominique
Fort Thierry
PDC
Lambiel Emile
Lambiel Gérard
PS
Gillioz Gilbert
Leytron
PDC
Bridy Frédi
Roduit Jean-Jérôme
Crettenand Guy
Herren Pierre-André
PRD
Buchard Théo
Crettenand Marguerite
Michaud Bernard
Martigny-Combe
PDC
Rouiller François
Guéra-Sarrasin Nadine
Giroud Francis
Pignat Daniel de William
PRD
Rouiller Georges
Moret Alain
Pierroz Philippe (de Gilbert)
Martigny
PRD
Couchevin Pascal
Conforti Monique
Dumas Olivier
Martinetti Raphy
Crittin Pierre
Dal Pont Pierre
PDC
Michellod Bernard
Pellaud Claude
Giroud Frédéric
PS
Fournier Francis
Delay Jean-Claude
Deurin Gaby
Riddes
PRD
Gillioz Gérard
Desfayes Philippe
Lambiel Gilbert
PDC
Borgeat Vincent
Lambiel Vincent
ENT. PS ET MOUV. SOC. IND.
Larzac Martial
Saillon
PDC
Fumeaux Marcelin
Roduit Benjamin
Roduit Stéphane
PRD
Raymond Philippe
Farquet Norbert
Saxon
MOUV. SOCIAL INDEPEND.
CENTRE LIBERAL INDEP.
Farquet Léo
Dupont Bernard
Pedroni Dominique
PRD
Comby Laurent
Fardel Philippe
Thomas Ronald
EVOLUT. CIVIQ. HORS PARTIS
E.C.H.P.
Schweickhardt Stéphane
Mermoud Véronique
Masserey Dominique
PDC
Bilat Jean-Pierre
Trient
PRD
Gay-Crosier Victor
Balzan Aloïse
PDC
Lugon-Moulin Gérard
Gay-Crosier Roland
Gay-Crosier Jacky
District d'Entremont
Bagnes
PARTI LIBERAL
Bruchez Patrick
Collombin Roland
Maret Simon
Roux Claude
PRD
Genoud Henri
Corthay Bernard-Vincent
Dumoulin David
Gay Laurent
Oreiller Gino
Vaudan Angelin
PDC
Vaudan Guy
Carron Louise
Fellay Bernard
May Jean-Michel
Michellod Jean-François
Carron Roger
Gabbud Jean-Yves
Maret Daniel
Vaudan Pierre
Bourg-St-Pierre
PRD
Balleys Michel
Lattion Claude
Tornare Gilbert
Election complémentaire
Guigoz Gilbert
Moret Véronique
Liddes
PDC
Michellod Georges
Jacquemettaz Bernard
Darbellay Michel
PRD
Tochet Elvira
Darbellay Henri
Métroz Roger
Moret Paul-Louis
Orsières
PDC
Lattion Jean-François

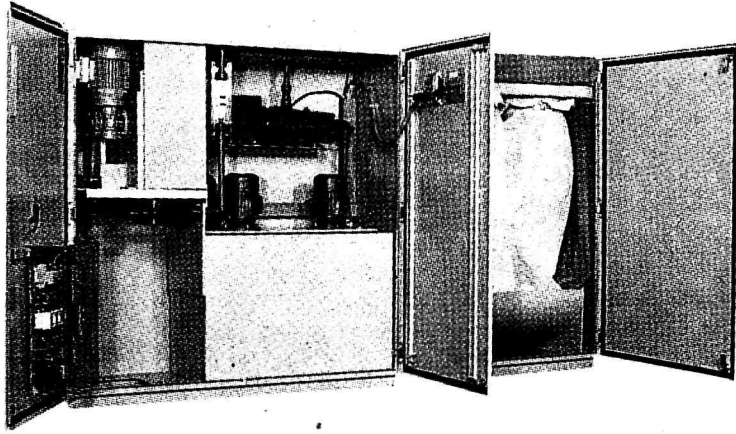
Abbet Jean-Marie
Gabioud Willy
Rausis Michel
Tornay Jean-Maurice
Fellay Roger
Rausis Dominique
Thétaz Pierre-Marie
Tornay Marie-Thérèse
Vernay Marie-Thérèse
PRD
Arlettaz Monique
Landry Maurice
Schers Pierre-Alain
Richard Willy
Tornay Jean-Michel
Sembrancher
PDC - MOUV. SOC. INDEPEND.
Voutaz Jacques
Roserens Michel
Métroz Bernard
Voutaz Francis
PRD
Rausis Marie-Danièle
Reuse Yves
Troillet Jean-Paul
District de Conthey
Ardon
PDC
Delaloye Gérard
Broccard Réginald
Delaloye Patrice
Delaloye Firmin
Delaloye Claude-Henri
PRD
Delaloye Max
Gaillard Freddy
Chamoson
PDC
Borgazzi Jean-Bernard
Carruzzo Patrice
Germanier Francine
Giroud François
Putallaz André
PRD
Balet Jacky
Delaloye Jean-Michel
Roduit Thierry
Taccoz Didier
Conthey
ALLIANCE COMMUNALE
Dessimoz Régis
Girod Philippe
Penon Jean-Pierre
Rapillard Claude
Reuse Jean-Bernard
PDC
Germanier Jean-Michel
Giroud Benoît
Wuthrich Jean-Pierre
Darbellay Arthur
PS
Berthouzoz Stéphane
Oggier Louis
Roh Léon
Nendaz
PDC
Fournier Albert
Fournier Michel
Darioly Jacky
Dumas Francis
Fournier Bernard
Perrier Bernard
PRD
Bornet Lydie
Lathion Léonard
Bourban Narcisse
Fournier Albert
Martignoni Jean-Michel
Schneiter Alain
ENTENTE COMMUNALE
Blanc Monique
Mariéthoz Bernard
PS
Michelet Nicolas
Vétroz
PRD
Papilloud Raphaël
Kunz Franca
Sauthier Philippe
PARTI LIBERAL
Papilloud Stéphane
Farquet Pierre
Büschi Philippe
PDC
Filliez Jean-Jérôme
Antonin Alexandre
Germanier Stéphane
District d'Hérens
Ayent
PDC
Rey Nicolas
Fardel Nicolas
Moos Donald
Fournier-Fardel Lydia
Morard Daniel
PARTI DE L'ENTENTE
Aymon Martial
Morard Marc
Blanc Jacques
PS
Constantin Jacques
Travelletti Mario
Cotter Jean-Michel
Bolle Erhard
Evolène
PARTI CHRETIEN-SOCIAL
Pralong Pierre-Henri
Rong Michel
Anzevui Roger
Chevrier Jean-Pierre
Quinodoz Jean
Rumpf Christian
PRD
Beytrison Charles-Albert
PARTI LIBERAL
Gaspoz Michel
Pralong Martial
Sierra Patrick
Mauris Michel
Mase
ENTENTE VILLAGEOISE
Beytrison Rose-Marie
Mathieu Eloi
Maury René
Nax
PDC
Blitz Jean-Marc

Bruttin Bernard
Bruttin Jean-Paul
PS
Moix-Torrent Marguerite
PARTI CONS. INDEPENDANT
Pannatier Joël
PRD
Valiquet Pierre-André
St-Martin
PDC
Pralong Jean
Crettaz Bernard
Gaspoz Candide
Morand Gérard
PS
Mayor Michel
PARTI POPULAIRE
Pralong Marius
Vex
FRONT COMM. DEMOCRAT.
Micheloud Guy
Rudaz Jean-Louis
Rudaz Raymond
Favre Daniel
Rudaz Jean-Yves
PDC
Moix Daniel
Favre Christian
Pittelloud Laurent
Pittelloud Maurice
District de Sion
Arbaz
PDC
Bonvin Charly
Sermier Charly
Coupy Patrice
Grimisuat
PS
Dolt André
PDC
Aymon Gustave
Crittin Claude
Roux Yves
Zufferey Marianne
PRD
Gaudin Roland
Jaccoud Gérard
Salins
PARTI POP. INDEPENDANT
Troillet Jacqueline
Nançois Alain
Recordon François
PRD
Moraïtinis Emmanuel
PS
Dumaz Robert
Sion
PRD
Cottagnoud Alain
Demont Pierre
Frank-Métraux Anne-Marie
Gallade Mireille
Gapany Nicolas
Joliat Georges
PDC
Debons Gilbert
Meier Hans
Mermoud Pierre
Mudry François
Bornet Michel
Lorétan Régis
Rossier Claude
Clavien Patricia
Bonvin Pierre-André
Perruchoud Guy
Moix Bernard
PARTI LIBERAL
De Preux Jacques
Insand Noëlle
Vernez-Voefray Anne-Françoise
Comina Eric
Gianadda Raymond
De Cocatrix Mario
PS
Bagnoud-Esselier Anne-Christine
Courtine Jean-Marie
Jacquemettaz Pierrine
Mittaz Gérard
Stalder Christian
Tichelli Charles-Henri
District de Sierre
Chalais
PDC
Griching Christian
Antille John
PRD
Perruchoud Dany
Siggen Roger
PS
Zufferey Rose dite Jocelyne
Hiroz Jean-Marc
Chandolin
Zufferey Ulysse
Zuber Walter
Zufferey Véronique
Zufferey Joël
Epiney René
Chermignon
PS
Robery Eric
Mittaz Genoud Francine
PRD
Bonvin Hubert
PARTI INDEPENDANT
Barras Christian de Gaston F.
Rey Christian de René
Bonvin Philippe de P.-Louis
Sandmeier Olivier de Hans
PARTI BLANC
Robery Marius
Borgeat Denis
MOUVEMENT DÉMOCRATE
DU CENTRE dit «jaune»
Cordonier Nicolas
Chivaz Gaston
Chippis
PRD
Zufferey Jacques
PDC
Fagioli André
Zufferey Stéphane
PS
Caloz Roland

MOUV. ENTENTE COMM.
Zufferey Edgar
Grimentz
PARTI LIBRE
Rouvinet Pascal
PARTI DE L'UNION
Rouvinet René
Solioz Gabriel
PARTI DE L'INITIATIVE
Solioz Jean-Pascal
Salamin Marc
Grône
PRD
Bruttin Guy
Grand Olivier
PDC
Allegro-Grand Béatrice
Zufferey Jean-Bernard
Gillioz André
Lens
PDC
Mudry Daniel
Bagnoud Maurice
LA LENSARDE ENT. COMM.
Morard Jean-Charles
Rey Gabriel
PRD
Briguet Ambroise
Miège
LISTE LIBERALE
Gilbert Mathieu
Clavien Gilles
PDC
Genoud Luc
Liste communale
Clavien Raoul
Albrecht Marcel
Mollens
PDC
Berclaz Armand
Gasser Nicolas
Pont-Clivaz Stéphane
Gasser Jean-Michel
PARTI ENT. COMMUNALE
Papilloud Rose-Marie
Gasser Gérard
Moser Jean-Jacques
Clavien Eric
Montana
PRD
Bestenheider Armand
Gerber Jean-Rodolphe
Bonvin Pascal
Bonvin Marc
PDC
Robery Jérémie
Rey Ignace
Tapparel Francis
Randogne
PDC
Berclaz Jean-Claude
Masserey Christian
Tschopp Gabriel
PS
Vocat Jean-François
Florey Guy
PRD
Zermatten Marc
Cottini Charly
St-Léonard
JEUNESSE + PDC
Schwéry Michel
Gaillet Joseph
Tissières Bernard
PS
Fardel-Tissières Marie-France
PRD
Tamini Jean-Maurice
St-Luc
LISTE D'ENTENTE
Caloz Christian
Chardon Patricia
Salamin Christian
Zufferey Michel
Zufferey Stéphane
Sierre
PRD
Antille Charles-Albert
Antille Paul-Alain
Guidoux Jean-Pierre
Gard Evelynne
Emery Fernand
Vuistiner Pierre-Antoine
PDC
Imesch Sigerist Marie-Hélène
Zuber Pierre-Louis
Briguet Bernard
Melly Jacques
Stucky Manfred
PS
Epiney Charles
Cattin Alain
Rauch Marcel
Venthône
PDC
Tonossi Louis
Bagnoud Fernand
Gaillard Roger
PRD
Favre Roger
Fux Bernard
Clavien José
PS
Clivaz-Hagen Rose-May
Veyras
PRD
Rey Daniel
Huter Robert
Ganzer Jean-Franco
PS
Z'raggen Bernard
Abbet Guy-Michel
PDC
Kessler Christian
De Preux Alain
Favre Jérôme
Vissoie
Epiney Gérard
Martin Louis
Massi René
Rossi Gil
Ayer
Epiney Luc
Vianin Gabriel
Ruppen Daniel
Epiney Raymond
Melly Raphaël
Melly Serge
Salamin Michel

TRAITEMENT DES EAUX USÉES POUR LES GARAGES ET L'INDUSTRIE

Nous vous proposons
un produit suisse, compact, simple d'emploi.

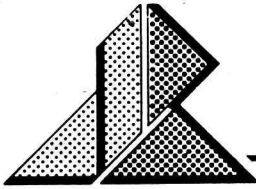


ainsi qu'un conseil complet et personnalisé,
une planification adaptée à vos besoins,
un service proche et rapide.

TRINITA SA

CH - 1920 MARTIGNY
☎ 026 / 22 51 51 - 22 51 52
Fax 026 / 22 67 30

FIDUCIAIRE G. JORDAN & L. BERGUERAND

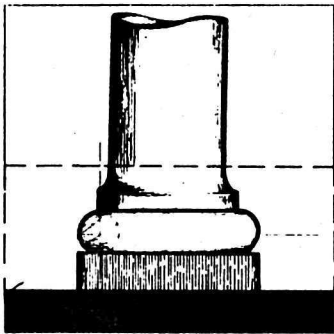


Licencié ès sciences commerciales

COMPTABILITE - FISCALITE

Avenue de la Gare 24 1920 Martigny
tél. 026/22 78 00

P.-A. SARRASIN S.A.



- PIERRES NATURELLES
- MARBRES
- DESSUS DE CUISINE EN GRANIT
- MONUMENTS FUNÉRAIRES

☎ (026) 44 34 24

1907 SAXON

LE BOIS : NOTRE FIERTE!

Construire ou rénover en toute sérénité.
Demandez conseil à la maison spécialisée en:

- bois massif "toutes essences"
- cassettes pour plafonds
- lames et lambourdes
- panneaux - portes
- isolation acoustique
- isolation phonique
- cartons bitumés
- bois croisés

VALBOIS SA
BOIS ET PANNEAUX - CONTHEY

livraisons
journalières

CHATEAUNEUF-CONTHEY Tél. 027/ 36 60 03

DES JOUETS PLEIN LES YEUX



MATEL

Barbie

KUCHLER-PELLET
AUX GALERIES DU MIDI SION

Imprimerie Centrale
Waser et Zufferey SA
3960 Sierre

Route de Sion 55
Tél. (027) 55 08 84
Fax (027) 55 54 94



MENUISERIE-CHARPENTE

Scierie et commerce de bois

- Construction de chalets en madriers et faux madriers
- Toutes fournitures pour la construction


ENTRETIEN et RÉNOVATION

Les Fils d'Henri Buchard

Scierie - Charpente - Menuiserie - Construction de chalets

1912 LEYTRON - Tél. (027) 86 28 21 - Fax (027) 86 11 71

PARSIFAL
Acier et acier-or 750
Or 750
à partir de Fr. 685.-



RW
RAYMOND WEIL
GENEVE

EN EXCLUSIVITÉ CHEZ
G. SAUNIER
1, place Centrale - Martigny - (026) 22 15 93

**NOUS FAISONS
LA FÊTE POUR VOUS!**



Cantines Gradins Tribunes
MARTINETTI FRERES
1920 Martigny
Tel. 026 22 21 44

**OUI
à l'EEE**

L'EEE est une grande compétition, n'ayons pas peur d'y participer. Notre pays est petit, mais la qualité suisse est grande. La formation est excellente. Les talents existent et sont nombreux. Notre technologie est dans certains domaines encore au top-mondial.

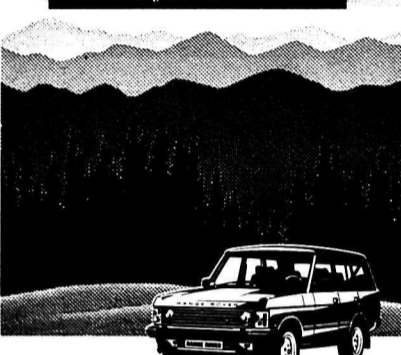
Ne calons pas au feu vert, mais acceptons le challenge et démontrons nos qualités.



Cédric Reynard
Champion suisse finale Ford 1988
Martigny

ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN **OUI**

The car for all seasons.



Tout le plaisir que peut vous procurer une totale **polyvalence**, vous le vivrez lorsque vous essayerez la nouvelle Range Rover. Nous nous en réjouissons d'avance!

GARAGE BRUTTIN FRÈRES
NOËS et SIERRE

GARAGE - AUTO-ÉLECTRICITÉ - CARROSSERIE - Tél. (027) 55 07 20

RANGE ROVER

THERMALP
LES BAINS
D'OVRONNAZ
1911 OVRONNAZ
Tél. 027/ 86 67 67

**PISCINE
THERMALE**
adulte 9.-
enfant 6.-
Nouveau:
prix pour pensionnaires AVS
Fr. 7.-

à 15 min de la sortie
de l'autoroute de Riddes
Restaurant
Brasserie
Superbe terrasse
panoramique
Sauna - hammam
Secteur soins
Fitness
Salle de conférences -
séminaires - réunions

**Etre performant
avec**

HONDA

Six versions de 5,5 CV à 13 CV.
Largeur de coupe de 50 à 100 cm.
Fiable, même sur terrain difficile.



Chasse-neige

BONVIN

Machines agricoles

CONTHEY - CHARRAT

(027) 36 34 64 - (026) 46 12 42

DES PRIMES AVANTAGEUSES C'EST AUSSI ESSENTIEL



MUTUELLE VALAISANNE

CAISSE - MALADIE

SIEGE PRINCIPAL: AVENUE DE LA GARE 20 - 1951 SION - TEL. 027/21 11 61 SUCCURSALES: MONTHÉY, TEL. 025/71 77 23 - MARTIGNY, TEL. 026/22 53 18 - SIERRE, TEL. 027/55 12 70 - VIEGE, TEL. 028/46 16 66

SUCCURSALES HORS CANTON: LAUSANNE, TEL. 021/23 38 14 - BERNE, TEL. 031/44 84 54 - LUGANO, TEL. 091/22 79 82

PRD

ASSOCIATION

Pour un CHABLAIS plus fort



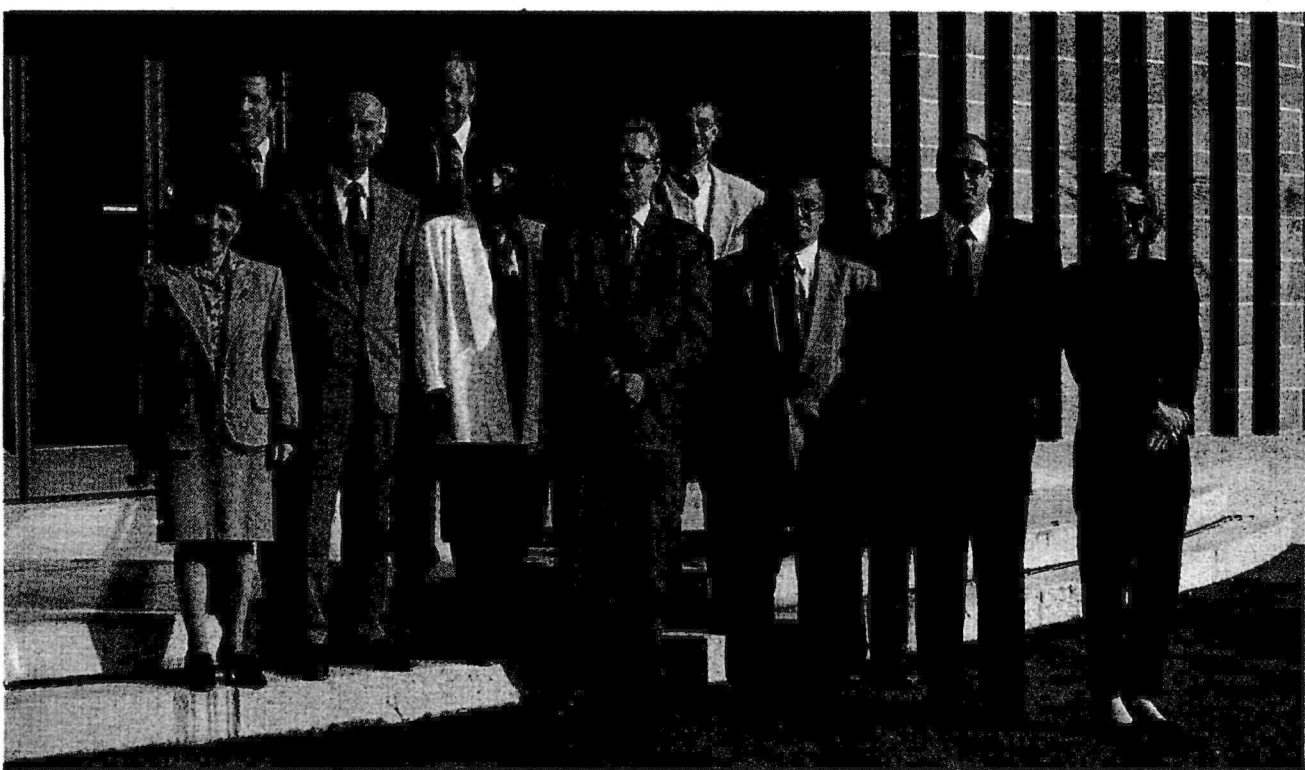
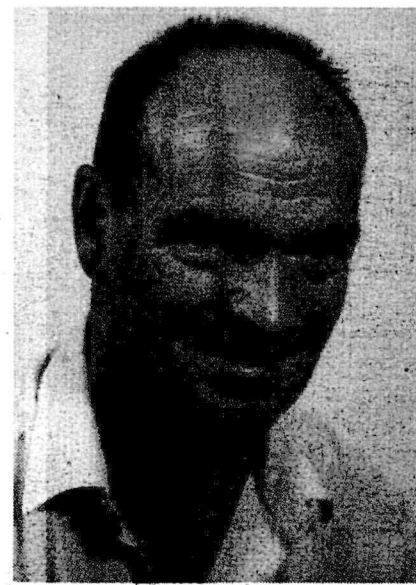
Champéry

Les candidats du
Parti radical-démocratique

LISTE N° 1

De gauche à droite:
Jean-Luc Vieux,
Pierre-Ignace Exhenry,
Jean-Claude Gex-Collet,
Jean-Pierre Gonnet,
Théobald Ecœur,
candidat juge.

Photo Jacques Rithner



Monthey/Choëx Collombey- Muraz

Les candidats
du Parti radical-démocratique

LISTE N° 1

De gauche à droite:
Jean-Joseph Silveti,
Chantal Nanchen,
Alain Dupont,
Rose-Marie Antille,
Eric Widmer,
Philippe Boissard,
Jean-Marc Tornare,
Marguerite Rithner,
Roland Perret,
Jean-Charles Cottet,
Christian Multône.

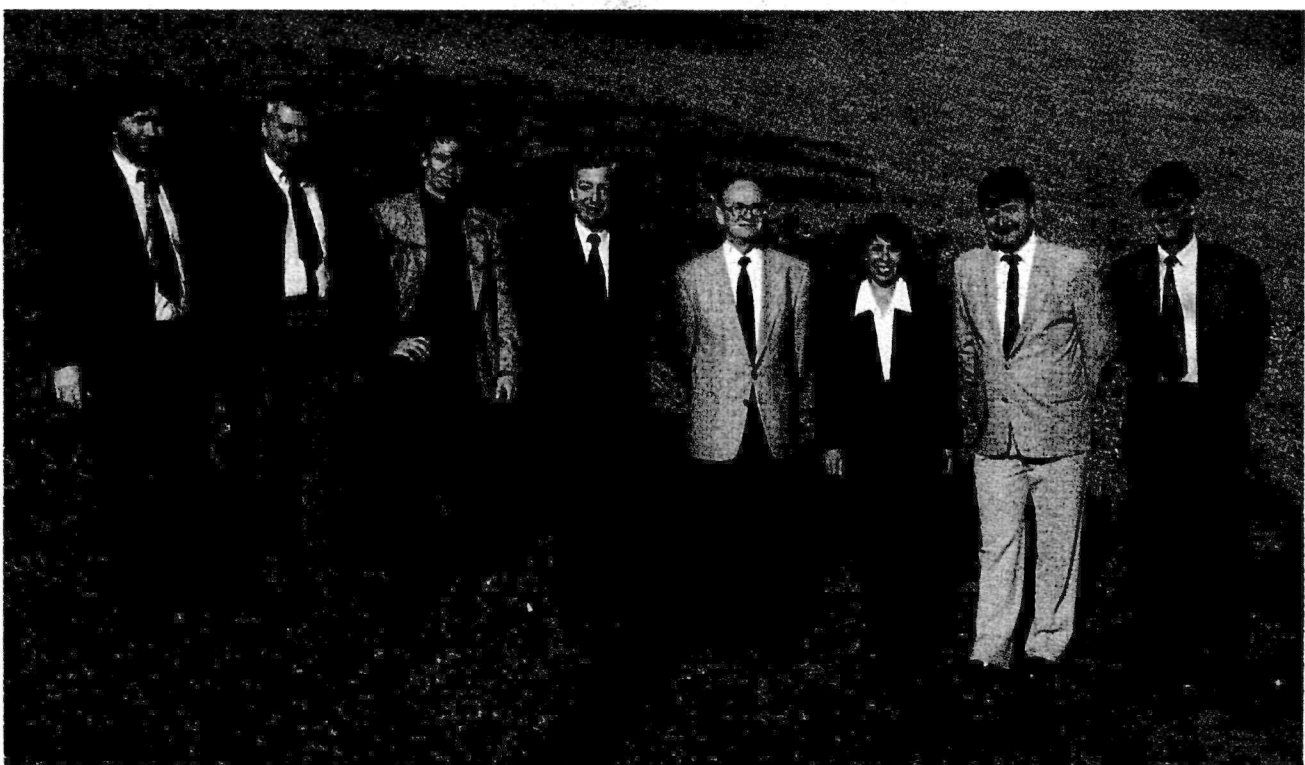
Photo Délic

Les candidats du
Parti radical-démocratique

LISTE N° 2

De gauche à droite:
Jean-Paul Viredaz, gérant, Muraz
Jacques Borgeaud, agriculteur, Ill
saz, candidat au Conseil bourgeois
Bruno Gianini-Rima, administrate
Muraz,
Pascal Dubuis, architecte, Collombey

Photo J



Vouvry

Les candidats du Parti
radical-social-démocratique

LISTE N° 1

De gauche à droite:
Philippe Maison,
Jean-Michel Chanton,
Olivier Pecorini,
Jean-Daniel Parchet,
Albert Arlettaz (président),
Monique Favez,
Robert Mariétan,
Reynold Rinaldi (vice-président).

Photo Jean Pot

Port-Valais

Les candidats du
Parti radical-démocratique

LISTE N° 2

De gauche à droite:
Pierre Zoppelletto,
Michel Roch (candidat juge)
Dominique Bussien,
Monique Favez,
Claude Roch,
Jean-Claude Bénéti.

Photo Jacques B

Ces femmes et ces hommes s'engagent pour vos co

EEE: OUI!

**Le Chablais, région d'Europe, se doit
dans le XXI^e siècle.**

RADICALE DU DISTRICT DE MONTHEY

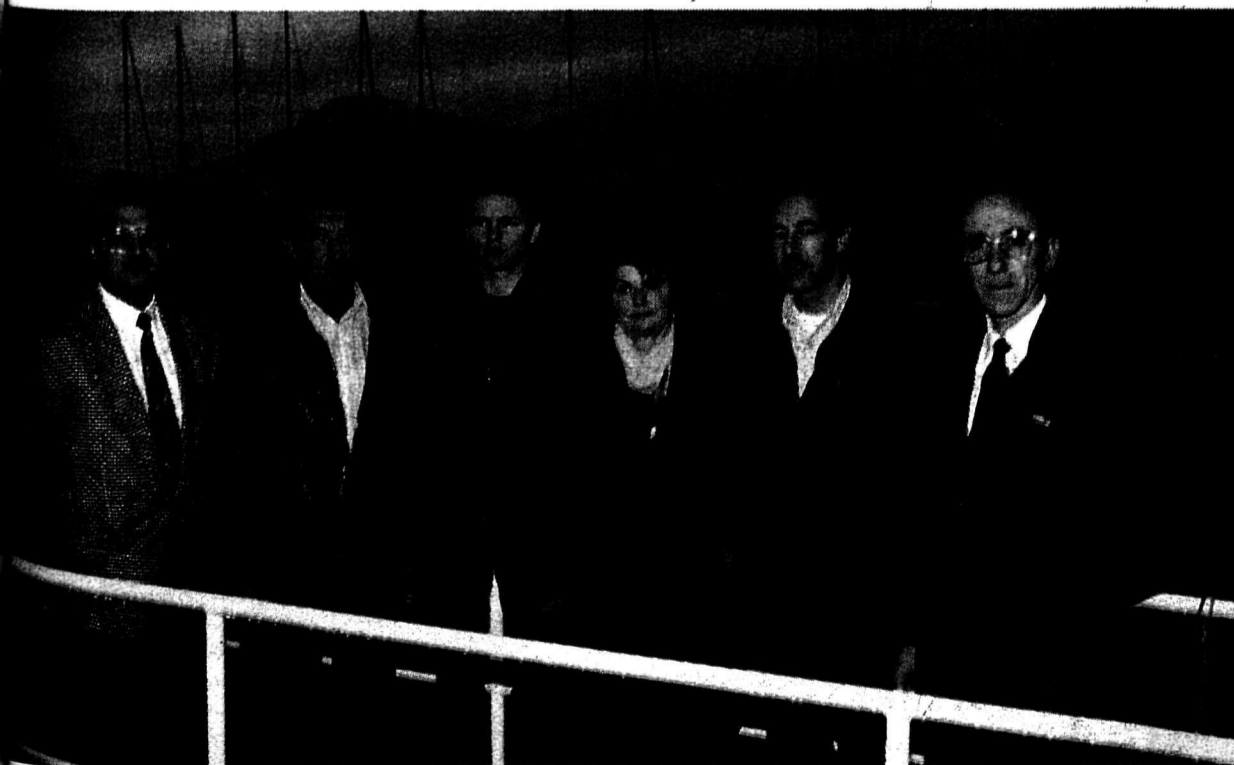
face aux défis de l'avenir!

al-d'Iliez

candidats du
radical-démocratique

LISTE N° 2

gauche à droite:
Perrin,
bert Perrin.



Troistorrents-Morgins



LISTE N° 2

De gauche à droite:
Régis Premand, Freddy Claret,
Roland Brunner Photo Gérard Berthoud

Vionnaz LISTE N° 2



Hervé Crettex
(candidat au Conseil communal)
Photo Jacques Rithner



René Braillard
(candidat vice-juge)

munes et pour votre région!

voter **OUI** pour entrer de plain-pied

Robert Mariétan

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE - ALUMINIUM

B.P. 48
1896 VOUVRY

Tél. (025) 81 36 13
Fax (025) 81 28 83



PARCHET FRÈRES SA

CHAUFFAGE - SANITAIRE - FERBLANTERIE - COUVERTURE

Ch. de Vesenaye 10 - CP 39

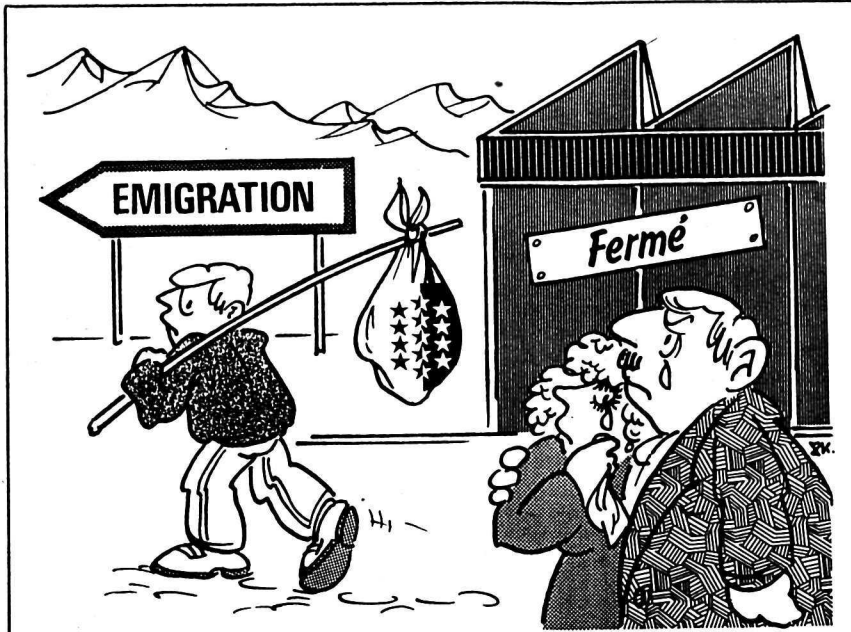
1896 VOUVRY - (025) 81 10 83

Gaillard S.A.
GRAND-VERGER 12
MARTIGNY

Le spécialiste en
 articles de bureaux et
 fournitures scolaires

LIBRAIRIE SCOLAIRE
 ARTICLES ACM - BRICOLAGE

SERVICES:
 PHOTOCOPIES
 TIMBRES CAOUTCHOUC



Plus d'exode

Quand le Valais était pauvre, il exportait ses enfants. Aujourd'hui qu'il vit mieux, ses habitants restent au pays et le Valais exporte ses biens. Si demain des entraves sont mises à l'exportation de ses biens vers l'Europe, le Valais s'appauvrira et notre jeunesse devra de nouveau chercher du travail ailleurs. Pour éviter une nouvelle émigration, il faut dire

Comité valaisan "OUI à l'EEC"



ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN **OUI**

Hubergrz La Grange au Soleil
 Muraz-Collobey - Tél. (025) 71 21 83
 M. et Mme Baranage-Morard

Chaque soir cuisine
SRI LANKAISE
 ET
INDIENNE

Pour vos repas de fin d'année pourquoi pas un
BUFFET EXOTIQUE

Ayu Bowan

Votre réservation est appréciée
 Fermé le dimanche soir et le lundi

CHÂTEAUNEUF-CONTHEY
 Immeuble commercial
GALERIES 2000

comprenant déjà: - SUPERMARCHÉ PAM
 - MAGASIN DE SPORT
 - DIVERS

Commerçants, saisissez donc votre chance et venez compléter la palette commerciale en choisissant une SURFACE DANS LES 650 m² restants, divisibles selon vos besoins.

Renseignements: Tél. (027) 36 17 46 - 36 15 43
 Fax (027) 36 63 64

Fondation pour enfants de la rue



PIZZERIA - RESTAURANT
La Fontaine

Spécialités:
 - Italiennes
 - Françaises

1870 MONTHEY
 Tél. 025 / 71 38 09

CCP 19 - 720 - 6
 Rens. 026 / 226 246

Hear The Future



PRIX COMPLET AVEC HP Fr. 3990.-

evolution
 by
REVOX

evolution représente l'avènement d'une nouvelle ère dans la technologie de pointe suisse. Le recours aux nouvelles techniques procure des plaisirs inédits. La commande du système est un jeu d'enfant grâce à l'écran clair, simple et complet. L'absence de câbles de liaisons entre les éléments permet un positionnement tout à fait nouveau de votre chaîne haute-fidélité dans votre intérieur. Trois systèmes d'enceintes différentes comblent les vœux de chacun et garantissent une qualité de reproduction exceptionnelle de vos sources sonores.

AUTO-
RADIATEURS emga
 (anciennement, P. MONNARD, Clarens)

RÉVISION pour véhicules, industrie
 RÉPARATION

VENTE radiateurs neufs, échangeurs

EMGA J. Donnet & Fils 1868 COLLOBEY
 Ing. ETS
 Tél. (025) 71 33 33 Fax (025) 717 785

Café-Restaurant du Pont-du-Rhône

Sortie autoroute St-Triphon

Jean Gaillard **MONTHEY** Tél. (025) 71 90 01

BOUCHERIE - CHARCUTERIE - TRAITEUR
Chez Eddy

Rue Piétonne - 1870 MONTHEY - Tél. (025) 71 24 79

Une équipe de pros, au service d'une clientèle exigeante.

winterthur

Votre conseiller:
RAOUL PAGIARO

Av. de la Gare 45
1920 Martigny
 Tél. (026) 23 26 46

- Etude de portefeuille privé ou professionnel
- Conseil en prévoyance privée et professionnelle
- Etude de financement et d'amortissement
- Conseil de placement en Fr.S, Ecu ou \$

CENTRE DU COMPACT DISC
MUSICLUB
 AUDITORIUM HAUTE FIDELITE
 Radio TV Vidéo

Marc-Henri Cretton
 Place Centrale 14
 1920 Martigny
 Tél. 026 22 20 34
 Fax 026 22 09 41

SOS

025 / 65 19 19
PARENTS-DROGUE
 Tous les dimanches de 19 h à 22 h

Nos deux adresses dans votre région pour mieux vous servir:

VIDÉO FOLIES
 LOCATION DE FILMS
 AVENUE DE LA GARE 3 - SION
 Téléphone (027) 23 70 92

VIDÉO FOLIES
 LOCATION DE FILMS
 RUE DU LEMAN 12 - MARTIGNY
 Téléphone (026) 23 25 15

PROFITEZ DE NOS PRESTATIONS:

NOUVEAUTÉS **Fr. 6.-** par jour sans finance d'inscription

Chez nous la fidélité est payante: En louant les lundis, mercredis, jeudis et vendredis TOUTES LES 12 LOCATIONS = 1 k7 GRATUITE A CHOIX!

De plus, chaque mardi LOUEZ 2 CASSETTES POUR LE PRIX D'UNE!

WEEK-END: DU SAMEDI AU LUNDI SANS SUPPLÉMENT

En plus une action promotionnelle vous est proposée:
 DU LUNDI AU VENDREDI LOUEZ **3** k7 POUR LE PRIX DE **2**

VIDEO 7

NOUVEAU LOOK!!!

3000 FILMS A LA LOCATION
 600 FILMS A LA VENTE

RUE MARC-MORAND 11 - 1920 MARTIGNY

Salvan Lettre à un(e) citoyen(ne)

Quand tu recevras cette lettre l'échéance électorale sera proche puisque les bureaux de vote ouvrent dans deux jours. C'est donc bien le dernier moment de réfléchir à l'importance de cet enjeu. Nous n'avons certes pas la prétention, en t'adressant ces lignes, de te dicter ton choix, mais nous souhaitons simplement te rappeler quelques points forts de notre engagement.

Tu te souviens sans doute d'avoir reçu en octobre une petite brochure verte intitulée «Vers l'an 2000 avec le PRD Salvan»: c'était le fruit des réflexions de citoyennes et citoyens de cette commune que nous avons reprises et condensées pour en faire nos objectifs prioritaires dans les domaines de la gestion, de l'économie, de l'édition, de la jeunesse, de la société et de l'environnement. N'oublie pas d'y jeter un coup d'œil: tu trouveras sans doute des propositions intéressantes. Et puis, regarde aussi attentivement le petit dessin sur la page de couverture. C'est l'œuvre d'un jeune graphiste de chez nous, Olivier Revaz. Ce voilier qui cingle vers l'an 2000 est porteur de toute notre espérance malgré les temps difficiles qui s'annoncent.

Pour le conduire à bon port, nous avons choisi un capitaine à la fois dynamique et expérimenté: Pierre-Angel Piasenta, depuis huit ans au Conseil communal, dont quatre ans à la vice-présidence, cadre d'une importante société d'assurance maladie, nous paraît offrir toutes les garanties pour diriger la manœuvre. Ses compagnons de route, Philippe Fournier, Jean-Jacques Barman et André Bottolier, membres actifs de nos sociétés locales, représentent les milieux les plus divers, de l'ouvrier paysan au patron d'une entreprise de cars en passant par le mécanicien que ses collègues de travail ont appelé à siéger au comité d'entreprise pour défendre leurs intérêts. Agriculture, tourisme, sport, voies de communication, telles sont notamment quelques-unes de leurs préoccupations.

Qu'ils soient issus de vieilles familles du terroir ou installés à Salvan depuis une date plus récente, comme toi peut-être, cher lecteur, ils symbolisent notre désir d'ouverture et notre volonté d'affronter les défis de l'avenir.

Alors, chère amie, cher ami, si tu te rends aux urnes pour le «grand chambardement» de l'EEE, pense aussi à l'alternative démocratique que nous te proposons pour administrer cette commune que nous aimons tous.

Avec mes amicales salutations.

CIVIS

GARAGE BEL-AIR - F. Udriot & Fils

Tél. (025) 71 26 63
1870 MONTHÉY



Marque et type	Couleur	Date imm.	Km	Prix
Toyota Carina II 2.0 LB	Blanche	25.08.1989	76 000	13 800.-
Toyota Camry	Grise	18.10.1988	75 000	12 800.-
Toyota Camry	Bordeaux	17.03.1987	80 700	11 800.-
Subaru STW Turbo	Rouge	01.09.1989	65 200	14 800.-
Nissan Cherry (parfait état)	Bleu	28.03.1984	149 700	2 800.-

UTILITAIRES

Toyota Hi-Lux X Tra-Cab				
Acc. Hardtop + Pont plat alu				
susp. renf. (évent. Leasing)	Rouge	19.12.1990	15 000	24 000.-

Huile de chauffage - Benzine - Diesel
Station self-service
LEYTRON - SAINT-PIERRE-DE-CLAGES
CHÂTEAUNEUF - LENS



CHÂTEAUNEUF ☎ (027) 35 22 62



CARAVANES - MOBILHOMES - REMORQUES

EXPOSITION - ROUTE CANTONALE, CONTHEY
TÉL. 027 36 12 06 FAX 027 36 40 79



MONIQUE CONFORTI

Génie civil
et revêtements de routes
Aménagements extérieurs
Pavage
Revêtements sportifs
tennis

1920 MARTIGNY
Avenue du Simplon 19
Tél. (026) 22 67 64

POELES SCANDINAVES A LA CARTE



EXCLUSIVITÉ VALAISANNE
ABC 12 MODÈLES WESTMINSTER 10 MODÈLES

Michel Métraller
Imporphyre SA
Ardon

Exposition - 200 m de la gare - Tél. (027) 86 33 73
Projets-conseils-échantillons



Avant d'acheter
passez nous voir!



GRAND FESTIVAL DE L'OCCASION!

du 23 novembre au 31 décembre 92

NOUVEAU

GARANTIE OCCASION D'1 AN

Parce que vous pouvez bénéficier dès à présent, chez nous, d'une garantie occasion d'un an valide pour toute l'Europe sur les occasions de toutes marques. Si vous êtes de ceux qui préfèrent acheter une occasion sans courir de risques, nous nous ferons un plaisir de vous présenter notre grande sélection de voitures d'occasion entièrement révisées.

dans votre agence officielle BMW

AGENCE BMW

BRUCHEZ & MATTER SA



CENTRE AUTOMOBILE

Tél. 026 / 22 10 28 - Fax 026 / 22 54 00

RTE DU SIMPLON 53, MARTIGNY

NOUVEAU
ouvert tous les soirs jusqu'à 20h



RELAX VARIO LIFT

multi positions
avec commande électrique

électrique à Fr 1'650.- ou manuel
(au lieu de Fr 2'250.-)
ou manuel à Fr. 890.-
(au lieu de Fr 1'250.-)



☎ 026 44 35 44

meubles
decarte
saxon

SORTIE SAXON

13'500 m² d'exposition

RIDDES
Dimanche 6 décembre 1992
à 14 h. 15

Salle de l'Abeille
Salle du Cercle
TRIPLEX: Café du Valesia

SUPER
LOTO
du Football-Club Riddes
Fr. 23'000.-

SUPER CADEAU ROYAL DE: Fr. 10'000.-

à gagner! Il s'agit d'un carnet d'épargne au porteur - Par tirage au sort
Tirage des abonnements - Tous changements réservés - Lots de consolation
Transport aller et retour offert par la société

Aperçu des lots sensationnels:

1 carnet d'épargne 10'000.- (Tombola); 6 super séries de 750.-; 2 séries royales de 1750.- (4 gratuites); 24 fromages du pays; 16 tomates d'alpage; 40 bons boucherie 400.-, 200.-, 100.-, 80.-, 50.-; 16 bons d'achats de 200.-, 100.-, 80.-, 60.-; 8 corbeilles de l'épicier; 200 bouteilles de Dôle, Pinot, Goron.

Prix de l'abonnement:

1 carte Fr. 30.-
2 cartes Fr. 50.-
3 cartes Fr. 60.-
4 cartes Fr. 70.-
Tirage spécial «CARTE DE FIDÉLITÉ»

EEE : NON

EEE Marche arrière impossible !

Attention : le 6 décembre

– on choisit la suppression ou non de 130 traités qui nous lient avec les pays européens.

– on accepte ou refuse un volume impressionnant de lois et environ 1500 règlements.

➔ on vote à l'aveugle.

➔ Ne mettons pas le doigt dans un engrenage qui se refermera sur nous.

le goût de l'évasion

EXPO PERMANENTE
25 cuisines agencées
armoires de rangement
mobiliers de bains

*une photo ne vous dirait pas grand chose...
une visite chez nous vous dira tout !*

THOMAS
cuisines

1920 MARTIGNY
Tél. 026 / 22 96 29
Fax 026 / 22 97 20

Electrolux
la qualité dont on parle

Allez de l'avant
et buvez... Saudan!

Vin du Valais

Yvon Saudan & Fils
VINS
Martigny-Croix

NÉGOCIANT-ENCAVEUR

Fendant de Martigny «Les Bans» ☎ (026) 22 32 65
(026) 22 14 96

OFFREZ-VOUS
VOS PLUS BELLES
VACANCES AVEC
L'ARGENT ÉPARGNÉ
À L'ACHAT D'UNE
OPEL VECTRA.

Si vous désirez chiffrer au franc près votre avantage à l'achat d'une Opel Vectra, n'hésitez pas à nous rendre visite.

OPEL

**GARAGE DU SIMPLON
MARTIGNY SA / OPEL**
Route du Simplon 112
1920 Martigny
Fax 026 / 22 96 55
Tel. 026 / 22 26 55

Le bel imprimé
à l'Imprimerie Cassaz-Montfort, Martigny

BLAUPUNKT

Autoradio + CD
München CD 41
Fr. 848.-

Les exclusivités du spécialiste en hi-fi automobile Blaupunkt:

- des douzaines de modules hi-fi Blaupunkt en démonstration
- le spécialiste Bosch Natel C
- des conseillers et des monteurs formés par l'usine Blaupunkt
- un montage immédiat et des prix fixes

GUEX **BOSCH**
MARTIGNY
Tél. 026/22 20 06
Fax. 026/22 50 13
SERVICE

CADRAMA
CREATION Prolongation
jusqu'au 20 décembre

LE TABLEAU A VOTRE GRÉ!

Vu l'immense succès remporté par notre vente de tableaux de gré à gré du mois de novembre, nous prolongeons cette

EXPOSITION-VENTE
jusqu'au dimanche 20 décembre 1992

L'amateur occasionnel, le curieux, le connaisseur ou le collectionneur chevronné, tous pourront trouver tableaux ou gravures à leur gré. Il suffira de repérer parmi les œuvres exposées, celle qui plaira, de tomber d'accord sur les prix (jusqu'à 50% inférieur à la valeur de rotation officielle) et de repartir, son petit chef-d'œuvre sous le bras, une aubaine, Noël avant l'heure!

Voilà de quoi vous inciter à nous rendre visite, le plus rapidement possible, les heures d'ouverture sont les suivantes:

**tous les après-midi y compris le week-end
de 14 heures à 20 heures**

Pendant cette période, vous pourrez bénéficier de la présence et des conseils d'experts qualifiés et reconnus, soit en gravure, soit en peinture et qui seront à même, et gratuitement, d'estimer les œuvres que vous aimeriez leur soumettre.

Plus de 600 tableaux à votre choix:
APERÇU DES PEINTRES EXPOSÉS

Huiles, aquarelles, dessins de:
Andenmatten - Auberjonois - Barraud - Bille - Blanchet - Bonnefoit - Borgeaud - Bosshard Bressler - Brulhard - Calame - Chambon - Chavaz - Clément - Dille - Domenjoz - Dufaux Erni - Faravel - Fehr - Fini - Forestier - Francillon - Fustier - Garopesani - Gianoli - Gillard Girard - Girardet - Gos - Helfer - Hodler - Jaquet - Le Kinff - Mafli - Matta - Menge - Messerli Meylan - Monnier - Olsommer - Patru - Prina - Putallaz - Ravel - Redard - de Ribeaupierre Ritz - Robert - Roll - Schmidt - Steinlen - Tarkhoff - Terechkovitch - Thévoz - Theynet - Tinguely Vallet - Vasarely - Vautier - Veillon - Virchaux - Way - Zufferey, etc.

Un grand lot de gravures modernes:
Arman - Baj - Bellmer - Bonnefoit - Braque - Buchet - Buffet - Carigiet - Carzou - Chagall Chavaz - Dali - Delvaux - Dufy - Erni - Ernst - Fay - Fini - Gimmi - Kokoschka - Lansky Laurencin - Labisse - Lecoultre - Léger - Lermite - Magritte - Maillol - Matta - Man Ray Marquet - Miró - Picasso - Poulet - Palézieux - Renoir - Rodin - Tinguely - Toulouse-Lautrec Tobiasso - Utrillo - Vasarely, etc.

Un grand lot de gravures anciennes:
Vues étrangères - Vues décoratives - Helvética - Cartes géographiques - Gravures militaires Gravures anglaises du XIX^e siècle, etc.

CADRAMA SA - GALERIE LATOUR
Place de Rome 1 - 1920 Martigny - Tél. (026) 22 67 68 - 22 44 75 - Fax (026) 22 26 65

Chaque année, lorsque celle-ci touche à sa fin, on retrouve avec plaisir la vieille tradition des

vœux de fin d'année

Le *Confédéré* reste fidèle et y consacre des pages spéciales.

Parution: mardi 29 décembre 1992

Dernier délai pour la remise des textes: mercredi 16 décembre 1992

Les commerçants, les fournisseurs et les sociétés peuvent, par ce moyen simple et efficace, s'adresser à toute leur clientèle et remercier celle-ci de la confiance qu'elle leur a témoignée durant l'année qui s'achève.

Afin de vous faciliter la tâche, nous vous proposons d'avoir recours à l'une des deux cases suivantes:

- Case simple 52 mm x 25 mm Fr. 34.-
- Case double 52 mm x 50 mm Fr. 65.-

Veuillez insérer le texte ci-contre dans

une case à **Fr. 34.-** N° 1
Fr. 65.- N° 2
Bliffer ce qui ne convient pas

Raison sociale _____

Signature: _____

Date: _____

A retourner à ofa Orell Fussli, Publicité SA,
1920 Martigny 1, rue de la Délèze 27, tél.
(026) 22 56 27 - Fax (026) 22 15 17.

**3 millions
de meubles et tapis**

AVIS A LA POPULATION!

9 h à 12 h 15

13 h 15 à 18 h 30

**La plus grande vente de MEUBLES et de
TAPIS du VALAIS!**

**1 cadeau
à chaque visiteur!**

Daniel Bettex
Capital + Confiance

A MARTIGNY - Bât. Foire du Valais - Comptoir!

250 salons cuir et tissus, 200 vaisseliers, 2000 chaises dès Fr. 10.-, 1500 meubles en pin, 30 chambres à coucher, 40 salles à manger, 150 tables massives, 500 petits meubles et 1000 tapis d'Orient!

Jusqu'au samedi 5 décembre 1992

BÂT. FOIRE DU VALAIS (COMPTOIR) - Martigny - Livraisons gratuites - Tél. 026 / 22 14 10 - Daniel Bettex - 1438 Method

Leytron

Incompatibilité entre beau-frère et belle-sœur

Le procès-verbal de la première séance de la législature du Conseil communal daté du 16 janvier 1989 rapporte les propos de M. Gaby Cheseaux président de la commune:

«Je suis particulièrement heureux d'accueillir la première femme conseillère communale en la personne de Mme Marguerite Crettenand».

Tout au long de ces quatre dernières années Mme Crettenand a œuvré avec efficacité et ténacité pour le bien de tous les citoyens et citoyennes de Leytron. Elle l'a fait en toute indépendance, avec courage mais aussi avec cette sensibilité féminine qui apporte beaucoup dans un Conseil communal traditionnellement réservé aux hommes.

Par son action, son dévouement inlassable, sa grande disponibilité elle a bien rempli son mandat. A l'heure du bilan nous relevons avec plaisir le caractère plus que positif de son engagement.

Forte de la constatation d'un mandat bien rempli, Mme Crettenand était en droit d'espérer une réélection sans problèmes après une seule période passée au Conseil communal.

Eh bien, il n'en est rien. Les dirigeants PDC en ont décidé autrement; ils ont déposé la candidature de M. Guy Crettenand, beau-frère de Mme Crettenand, créant ainsi l'incompatibilité qui devrait, étant donné les forces en présence, chasser une bonne conseillère du Conseil communal. Ce geste est d'autant plus difficile à accepter que Mme Crettenand avait obtenu l'assurance de son beau-frère en 1988, lorsqu'elle faisait acte de candidature pour la première fois, que ce dernier ne s'intéressait pas du tout à un mandat au Conseil communal.

Nous demandons à chaque citoyen, en particulier à chaque citoyenne, ne serait-ce que pour témoigner de leur reconnaissance envers une femme compétente et dévouée, d'apporter leur appui à Mme Marguerite Crettenand, conseillère communale.

Il y aura peut-être ainsi à nouveau un président heureux d'accueillir une femme au Conseil communal.

PRD LEYTRON

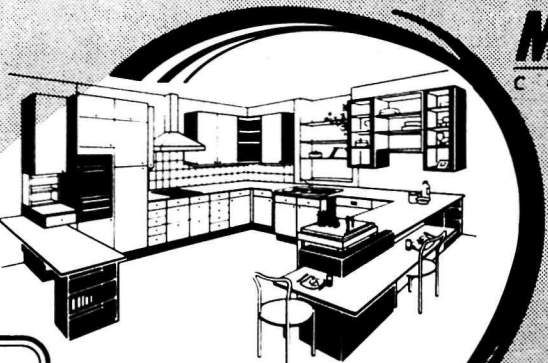
Raymond Zermatten

AGENCEMENTS DE CUISINES

MOBALPA

CUISINES

pour être sûr d'être bien.



RZ
CUISINES

MOBALPA
EXCLUSIVITE VALAIS, EST VAUDOIS

VETROZ
TEL. 027/ 36 61 15
FAX. 027/ 36 63 02

MONTREUX
TEL. 021/ 963 32 46
FAX. 021/ 963 85 50

**Le «vrai» spécialiste des sportifs.
Depuis 40 ans à votre service!
Ouvert 12 mois sur 12**

**Un commerce indépendant
à visage humain**

Crettaz
SPORT RIDDES MODE
SAXON

le jeudi: ouvert jusqu'à 21 h. 30

l'imbattable du ski

Hit
92-93

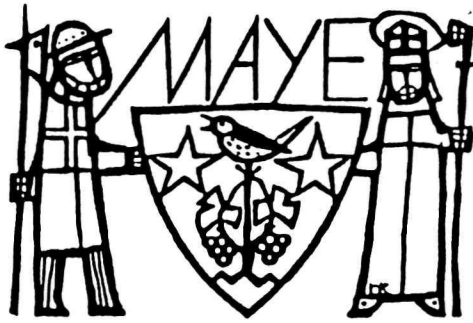
Vökl
Blizzard
Salomon

1 paire de skis
1 paire de fixations
1 paire de bâtons
1 paire de chaussures
1 année d'assurance

**le pack
499.
net**

RIDDES - 027/ 86 29 91 - SAXON - 026 / 44 23 22

LES GRANDS VINS DU VALAIS *



LES FILS MAYE SA

1908 RIDDES

Tél. 027/865586 - Fax 027/866092



Un portrait:
un cadeau
toujours apprécié

Reportage de mariage:
Souvenirs
de moments heureux!

Photo passeport:
indispensable
pour vos voyages

C41 PHOTO EXPRESS
CRETTON Georges-A.
Rue Marc-Morand 11
CH-1920 MARTIGNY
Tél. (026) 22 67 89

NOUVEAUX SERVICES
Unique en Suisse!
**Créez vous-même
vos agrandissements couleur**
— Contrôle des négatifs sur vidéo.
VOS PHOTOS COULEUR EN 1 HEURE

Kodak Express
Service Contrôle Qualité


Nouvelle baignoire acrylique



- Baignoires avec fond antidérapant
- Deux porte-savons incorporés
- 5 ans de garantie
- Installation par mes soins

RÉEMAILLAGE DE BAIGNOIRES
HERVÉ TRINCHERINI
1963 VÉTROZ - ☎ 027/36 13 59

L'art du travail bien fait!



DANIEL FOURNIER
1920 MARTIGNY
ROUTE DES VORZIERS
TEL. 026 22 63 15 FAX 026 22 93 56

EBENISTERIE
AGENCEMENTS D'INTERIEURS
AMENAGEMENTS DE CUISINE

ÇA BOUGE A MARTIGNY!
**Nocturne jusqu'à 20 h tous les
vendredis de décembre et janvier**
**Les commerces ouverts
du lundi au samedi soir**

Les **17** et **22** décembre: **NOCTURNES** jusqu'à 22 heures
«Ils sont FOUS ces octoduriens»



RELAIS DU SAINT-BERNARD

Une oasis entre ciel et... mer



MARTIGNY. — Elle ne ressemble à aucune autre île de l'archipel helvétique, ou encore des Açores. Elle se réclame aussi, et à juste titre, d'un restoroute, en raison de sa vocation de saint Bernard du macadam. Mais sa mission ne s'arrête pas à cette seule mission de restauration ou de pause-café. L'ambition, raisonnable et amplement justifiée, de cette enclave de liberté au cœur de la tourmente routière et quotidienne, se veut typique Eden, terre et belle eau de villégiature, borne touristique et culturelle (eh oui!) originale et explicite.

Son seuil franchi, le Relais du Saint-Bernard fait la part belle au «contraste». L'étiquette «contrainte», celle que l'on arbore à longueur de semaine, de mois et d'année, oublie aussitôt ses origines et sa raison d'être. La nature, la vraie, reprend le dessus. Chassez-là, et elle revient en grand galop. Les maîtres à penser et à édifier ce petit chef-d'œuvre, le groupe d'architectes J.-P. Balet et Ch. Ravuz, de Grimisuat, ainsi que R. Vasiaux, de Branson-Fully, ont réussi, là où l'évidence a souvent échoué. Ce retour à la nature, dans

sa conception architecturale, a fréquemment piqué du nez. La version octodurienne a eu un admirablement marier les éléments «lourd et léger». L'esprit dans lequel a été mijoté ce relais-bonheur mérite éloges et reconnaissance.

Raph

RELAIS DU SAINT-BERNARD REMERCIE...

... tous les maîtres d'état et bureaux techniques qui ont contribué à la conception et à la construction de cette œuvre hors du

commun. Il les félicite également pour l'excellence du travail accompli et la parfaite collaboration qui a régné entre tous les partenaires. Au surplus, la gavage fut de taille. Grâce au savoir-faire d'entreprises valaisannes, elle fut largement tenue. La performance est d'autant plus louable que la première pierre fut posée le 14 juin 1991 et que l'ouverture officielle put être célébrée le 24 juin 1992.

(rb)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

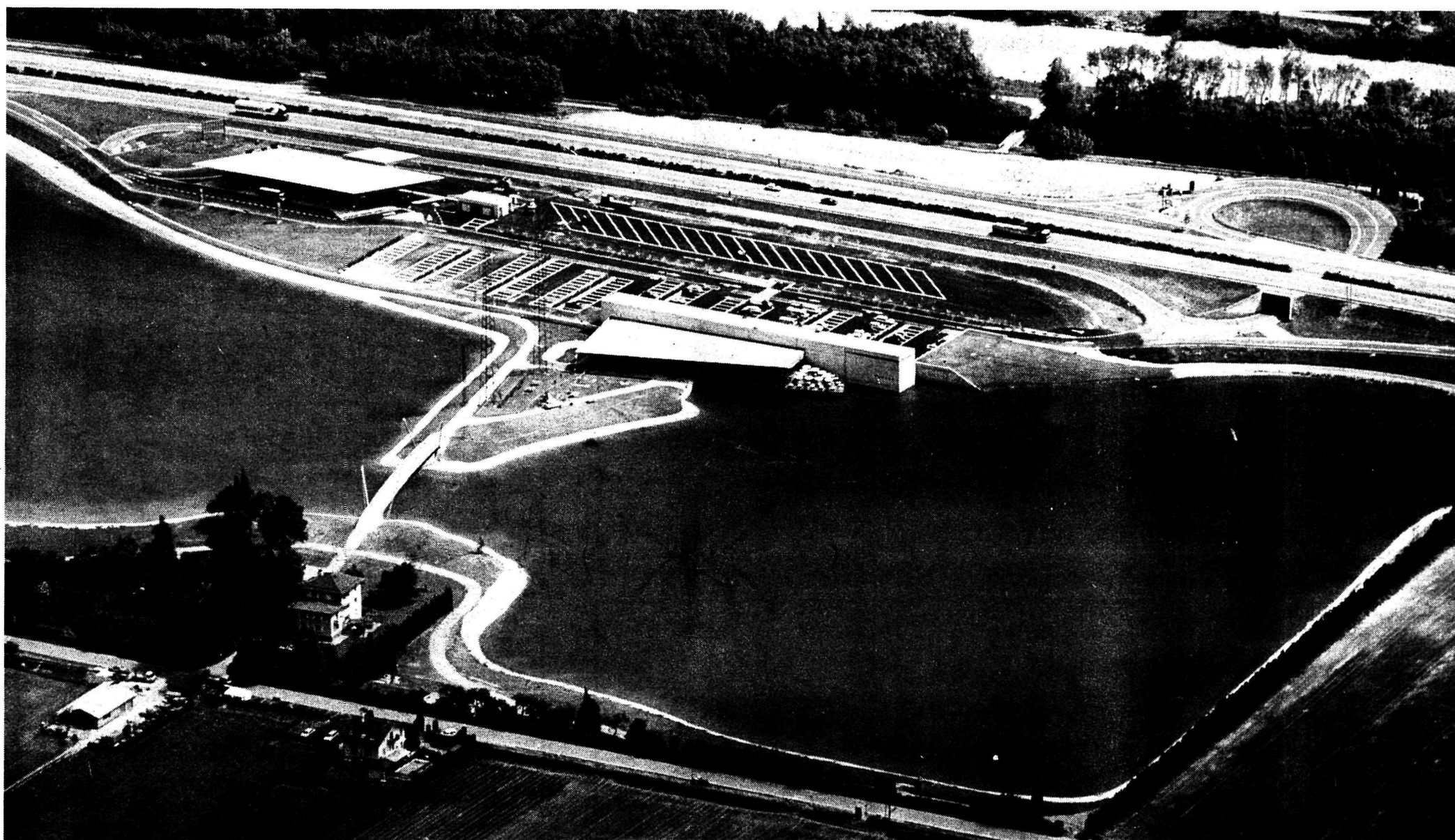
MM. O. Kuonen, M. Claivaz, L. Richoz, R. Bonvin, R. Kuonen, J.-D. Cipolla.

Mövenpick: MM. P. Fuchs et R. Sutter.

Shell: M. A. Esseiva.

BP: M. A. Borros.

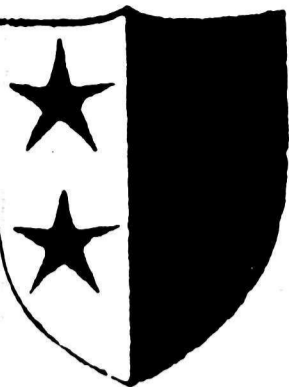
SPRV: M. B. Attinger.



(Photo G.A. Gratton)

BÂTIMENT RESTORROUTE Maçonnerie et béton armé Consortium BILLIEUX & CIE et SARRASIN SA 1920 MARTIGNY	Installations électriques Consortium SARRASIN - PELLOUCHOUD - MOULIN 1932 BOVERNIER	AMÉNAGEMENT DU MARCHÉ MÖVENPICK Agencement DANIEL FOURNIER 1920 MARTIGNY	Portes automatiques BESAM (SUISSE) SA 1009 PULLY	Chapes Consortium CARRON LÉONARD + DEC 1926 FULLY
Charpente métallique MECANO SA 1890 SAINT-MAURICE	Installations électriques BRUCHEZ SA 1920 MARTIGNY	Aménagement Marché STUDER AG 8184 BACHENBÜLACH	Vitrierie et pavés de verre VARONE A. SA 1920 MARTIGNY	Carrelage et revêtements ZUCHUAT & CIE 1920 MARTIGNY
Construction en bois - Cloisons fixes Plafonds bois GUERA SA 1920 MARTIGNY	Installations d'alarmes ZETTLER SA 1018 LAUSANNE	Installation Froid RODUIT & MICHELLOD 1920 MARTIGNY	Ferblanterie TOITURES & FERBLANTERIE SA 1904 VERNAYAZ	Revêtements de sol VOUTAZ CLAUDE SA 1920 MARTIGNY
Menuiserie extérieure bois Système de verrouillage MORISOD GEORGES & CIE SA 1904 VERNAYAZ	Installation d'abri PA FICATION SA 1950 SION	Plafonds métalliques WERNER ISOLIERWERK 3930 VISP	Couverture en métal BITZ & SAVOYE SA 1951 SION	Nettoyage du bâtiment BERNHEIM MICHEL 1920 MARTIGNY
Fenêtres et portes ext. métal Fenêtres et portes int. métal RABOUD CLAUDE & CIE 1920 MARTIGNY	Installation sanitaire CARRON-LUGON SA 1926 FULLY	Lustrerie ZUMTOBEL LICHT AG 8153 RÜMLANG	Etanchéité et isolation BORNET MAISON SA 1950 SION	AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS ET PLACES Installations électriques - Eclairages ELECTRO-INDUSTRIEL SA 1920 MARTIGNY
Portes automatiques BESAM (SUISSE) SA 1009 PULLY	Menuiserie ROCCABOIS 1906 CHARRAT	Revêtement de sol MICHEL TARAMARCAZ 1926 FULLY	Plafonnage ext. en métal Plafonnage int. en métal IMPEC SERVICES SA 1870 MONTHÉY	Constructions routes et places Consortium BILLIEUX & CIE et SARRASIN SA 1920 MARTIGNY
Vitrierie + Pavés de verre VARONE A. SA 1920 MARTIGNY	Chapes Consortium CARRON LÉONARD + DEC 1926 FULLY	Sol coulé SIKA-BAU AG 3950 STEG	Peinture intérieure - Peinture extérieure Plâtrerie MEUNIER & CIE SA 1920 MARTIGNY 2 BOURG	Jardinerie et plantations BENDER & CLAIVAZ 1920 MARTIGNY
Ferblanterie TOITURES & FERBLANTERIE SA 1904 VERNAYAZ	Carrelages et revêtements FREHNER MARTIN & FILS 1920 MARTIGNY	Articles en acier inox GIOVANNA H. SA 1820 MONTREUX	Installations électriques VALLOTTON ÉLECTRICITÉ 1920 MARTIGNY	Equipements + jeux NICOLLIER LÉON et FRANÇOIS 1926 FULLY
Couverture en métal - Grille roulante BITZ & SAVOYE SA 1951 SION	Nettoyage du bâtiment CONSTANTIN & PAYOT 1920 MARTIGNY	Ameublement MOBILI COLOMBO 8008 ZÜRICH	Chauffage ROSSA RENÉ & FILS 1920 MARTIGNY	Goudronnage ERVAL SA 1920 MARTIGNY
Etanchéité BORNET MAISON SA 1950 SION	Isolations antifeu ISOFLAM SA 3977 GRANGES	BÂTIMENT STATION SERVICE Maçonnerie et béton armé Consortium BILLIEUX & CIE et SARRASIN SA 1920 MARTIGNY	Ventilation MÉTRAL SA 1920 MARTIGNY	Signalisation horizontale ELLGASS L. SA 1030 BUSSIGNY-LAUSANNE
Isolations spéciales SCHELLER ISOLATIONS SPECIALES SA 1306 DAILLENS	Enseigne lumineuse GILLIOZ NÉON 1908 RIDDES	Structures métalliques MECANO SA 1890 SAINT-MAURICE	Installation sanitaire CARRON-LUGON SA 1926 FULLY	Signalisation verticale ATELIER 13 1920 MARTIGNY
Peinture extérieure - Peinture intérieure Plâtrerie MEUNIER & CIE SA 1920 MARTIGNY 2 BOURG	Installations de chauffage ROSSA RENÉ & FILS 1920 MARTIGNY	Fenêtres et portes ext. métal RABOUD CLAUDE & CIE 1920 MARTIGNY	Menuiserie ROCCABOIS 1906 CHARRAT	BONNE ROUTE!
Stores en toile Consortium ROCH & IMHOF 1950 SION	Puits de pompage BERSER JOËL 1907 SAXON	Système de verrouillage MORISOD GEORGES & CIE SA 1904 VERNAYAZ	Cloisons fixes GUERA SA 1920 MARTIGNY	

ENTREZ



Bientôt les fêtes!

D'ici là, promenez vos regards sur ce quartier le plus illuminé de notre ville en cette joyeuse période de l'année: le Cœur de Sion. A ce propos, le samedi 12 décembre, ce ne seront pas moins de 1500 sportifs de tous âges qui se mesureront et testeront leur souffle sur un parcours qui embrasse le Cœur de Sion. Ainsi la traditionnelle course de Noël soufflera sa 24^e bougie.

Poursuivons notre route sur les jours suivants...

Dès le 14 décembre et jusqu'au 24 décembre, le marché de Noël du Cœur de Sion s'installera sur nos rues piétonnes. Venez donc vous promener dans la chaleur et l'ambiance de fêtes, sur la rue du Rhône, rue de la Porte-Neuve et place de la Colonne.

Profitez aussi des deux nocturnes des 17 et 22 décembre pour «envahir» en famille nos rues.

A l'image de l'année précédente, le Cœur de Sion, en cette période de fêtes, retrouvera sa vocation de lieu de rencontres, d'achats, dans les nombreux commerces de qualité.



Le mot de la présidente Annik Hofmann

Un article sur les décorations de Noël dans les principales villes valaisannes est paru dans le *Confédéré* de vendredi dernier. Il y était dit que les 150 membres du groupement des commerçants du cœur de Sion participaient financièrement à ces illuminations. Annik Hofmann a voulu préciser: «Les commerçants participent au prorata de la surface commerciale qu'ils occupent. Ce sont les SI qui envoient les factures. Mais jamais nous n'avons réussi à obtenir de détails sur leur montant. Nous payons donc sans savoir à quoi correspondent ces sommes. Les SI eux-mêmes ne le savent pas!» (AC)

Bonnes fêtes à tous!

L'Oiseau de Feu



DISQUES - PARTITIONS
ACCESSOIRES

Tél. (027) 23 69 20 4, rue des Châteaux
O. Ranguelov 1950 SION



CROFF Constantin

ARTS DE LA TABLE
ETAINS - CRISTAUX - PORCELAINE

IDEES CADEAUX
DECORATION INTERIEURE
LISTES DE MARIAGE

Magasin: rue de Lausanne 15
Tél. (027) 22 13 07

EL CANATCH Boutique du sportif



LACOSTE

Rue du Rhône 13
1950 SION
Tél. (027) 22 10 71

märklin digital

Pour tous les systèmes et tous les écartements

EN EXCLUSIVITE CHEZ

HOBBY-CENTRE - SION

Place du Midi 48 Bâtiment Les Rochers
☎ (027) 22 48 63

LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES



DES LUNETTES, DES VERRES DE CONTACT,
DES BIJOUX, DES MONTRES
ET QUOI ENCORE?

Titze

bijouterie optique Sion
C'EST DÉJÀ PAS MAL!

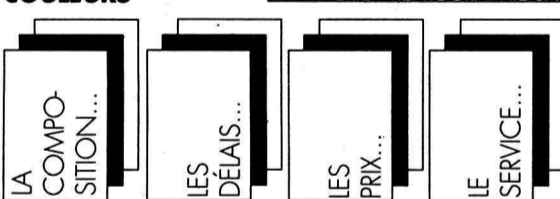
SION - GRAND-PONT 6 - TEL. 22 34 65 - FAX 23 34 66

UNE ADRESSE A RETENIR !...

PRIX... DÉLAIS... SERVICE...

POUR VOS RAPPORTS,
SOUMISSIONS,
PUBLICITÉ, ETC.

PHOTOCOPIES
COULEURS



Salon de coiffure
dames et messieurs
Rue du Rhône 15
Tél. (027) 22 18 29
1950 SION

CHAUSSURES NIGRO

Rue des Vergers 4 SION Tél. (027) 22 80 35



La différence est évidente nous avons l'exclusivité!

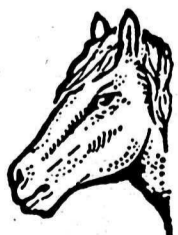


Pour vous mesdames, la collection est si grande que les mots nous manquent pour la décrire!

ELECTRASA
RADIO - TV - HI FI
VIDÉO - NATEL C
ANTENNE SATELLITE



Porte-Neuve 11 Tél. (027) 22 22 19
1950 SION Fax (027) 22 22 19



Boucherie - Chevaline

Rue du Rhône 5
SION
Tél. (027) 22 16 09

A. PELLISSIER-ZAMBAZ

Brasserie de la Dixence



Berclaz & Geiger

Place du Midi 35
1950 SION Tél. (027) 22 15 43

TMC Vous connaissez?

Le plus grand choix de trains à l'échelle N du Valais
ROCO - PICOLO - KATO - ERIAM - MINITRIX, etc.
L'échelle HO: HAG - ROCO - FLEISCHMANN - TRIX - KIS, etc.

Des autos de collection
R. ET H. - VITESSE - ROSS - RIO - ELIGOR
BOX - REWELL - ONIX, etc.

Votre visite nous fera plaisir

Rue de Conthey 8 Case postale 2183
1950 SION 2 Nord Tél. (027) 22 16 20

ELECTIONS COMMUNALES

Lens

Randogne



Ambroise Briguet, cons. communal



Jean Cordonier, juge



Marc Zermatten, président



Charly Cottini, conseiller



025 / 65 19 19

PARENTS-DROGUE

Tous les dimanches de 19 h à 22 h

Le bel Imprimé
à l'Imprimerie Cassaz-Montfort S.A.
Martigny

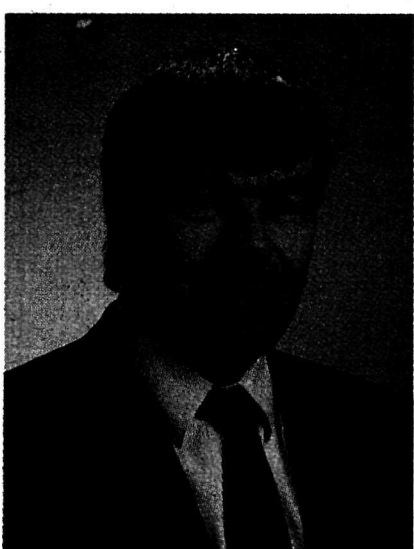
sonne ait tenté d'exploiter politiquement la réduction du nombre de conseillers, mesure largement approuvée par l'ensemble des citoyens des deux bords politiques. Bourg-Saint-Pierre se serait volontiers passée de ce type de querelles mesquines dont l'objectif avoué, le retour du PDC au Conseil se solde finalement par un magistral autogool. Qu'ils avaient l'air penauds, suscitant presque de la pitié, l'autre soir en arrivant bredouille à l'échéance du dépôt des listes! Les électeurs démocrates sont en quelque sorte victimes des maladresses de leur président, après huit années de traversée du désert, ils méritaient d'avantage de considération.

Les radicaux, dans un souci d'équilibre et de démocratie, avaient pourtant cherché en ne représentant que 3 candidats de laisser plus qu'un strapontin à l'opposition! La victoire morale, aujourd'hui, est bien celle du PRD.

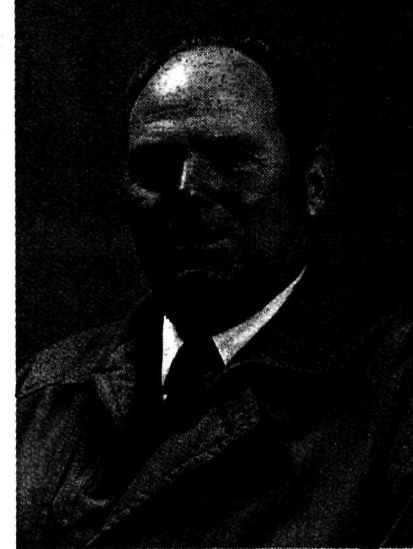
JEAN-CLAUDE MORET

Chippis

Chalais - Juge



Zufferey Jacques, président



Henri Perruchoud, juge

Bourg-Saint-Pierre

«Victoire morale» suite

Souvenez-vous, cet été, le TAC sanctionnait la commune de Bourg-Saint-Pierre pour n'avoir pas tenu d'élection complémentaire en vue du remplacement de son vice-président.

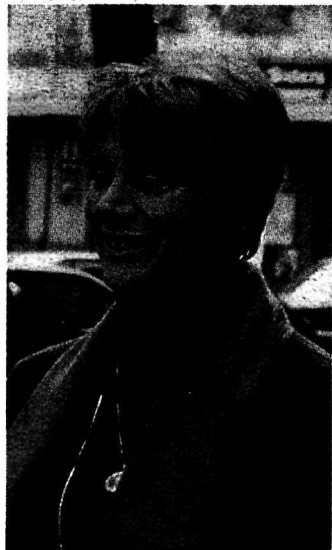
La réduction du nombre de mandat de l'exécutif communal de 7 à 5 et la proximité des élections avaient incité l'Administration communale à patienter. Suite à ce jugement, le PDC local, ou plus exactement son seul président M. Pierre-Alain Fumeaux s'empressait de qualifier ce verdict dans la presse comme «Une importan-

te victoire morale» même si cette décision n'a eu aucune influence dans la pratique.

Or, que constate-t-on aujourd'hui? Malgré plusieurs échos médiatiques depuis cet été nous annonçant le grand retour du PDC à l'exécutif de Bourg-Saint-Pierre, la section locale du parti minoritaire est contrainte, faute de combattants, de renoncer pour la troisième fois consécutive à briguer une présence au Conseil communal.

S'agissant de l'intérêt d'une commune d'à peine 200 âmes, il est regrettable qu'une per-

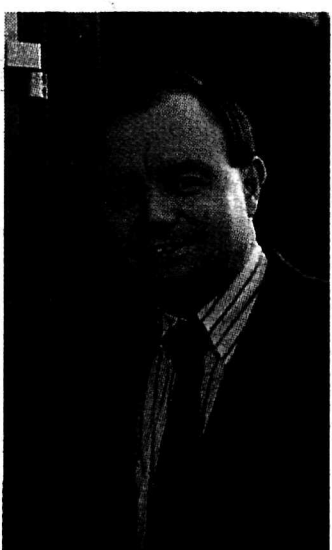
Sierre



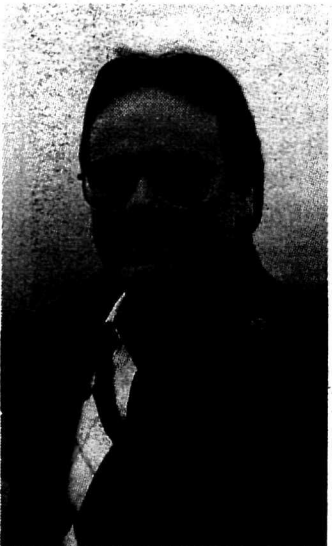
Evelyne Gard, professeur



Charles-Albert Antille, agent commercial



Paul-Alain Antille, taxateur-réviseur



Fernand Emery, direct. administratif

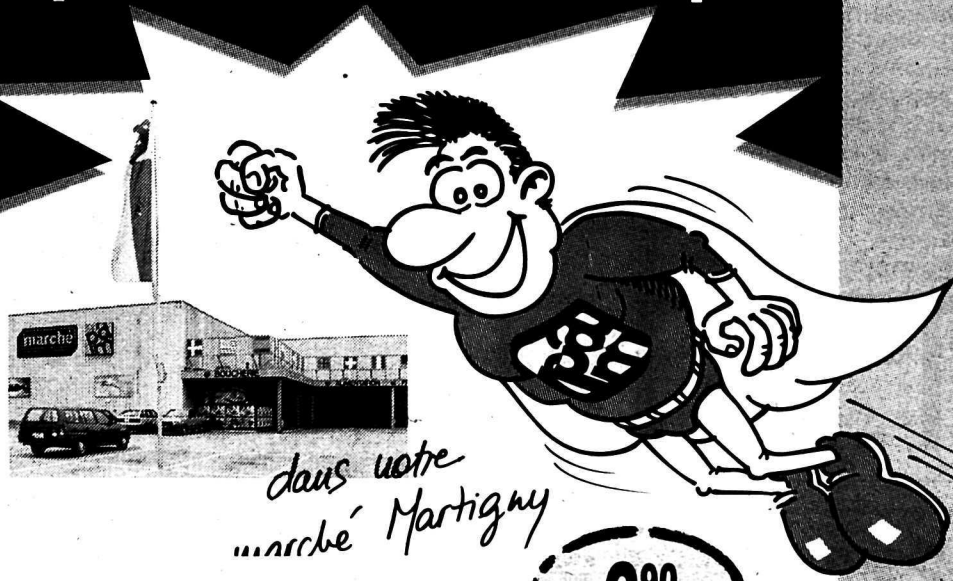


Jean-Pierre Guidoux, avocat-notaire



Pierrot Vuistiner, gestionnaire de crédit

SuperPam déchire les prix



dans votre
marché Martigny

Orsat Fendant 13 Etoiles 7dl

6.90

Provins Dôle Gloire du Rhône 7dl

7.90

Germidor
Oeil de Perdrix Derborence 75 cl

8.90

DANS NOTRE BOUCHERIE



Rôti de porc jambon kg **18.-**

"Dès décembre 92"
station service



NOUS ACCEPTONS
CES CARTES



DANS NOTRE MARCHÉ
MARTIGNY
ROUTE DE FULLY



est moins cher

GRATUIT

Abonnez-vous au **Confédéré**

ELECTIONS COMMUNALES

Saxon



De g. à droite: Philippe Fardel, indépendant; Laurent Comby, indépendant; Ronald Thomas, employé de commerce. Debout, de gauche à droite: juge: Pierre-Yves Puipe, employé de banque - Vice-juge: François Duc, facteur.

Charrat



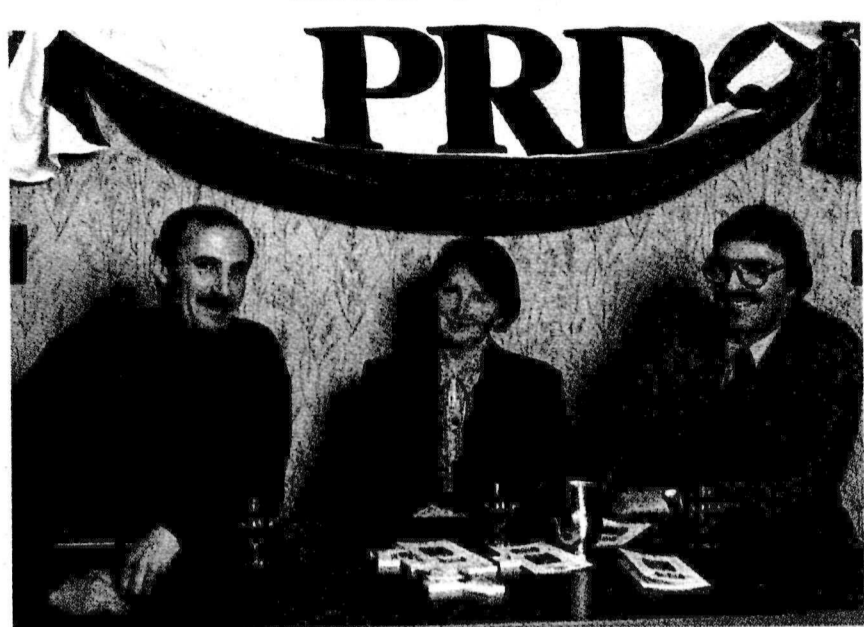
De gauche à droite: Maurice Ducret, formation commerciale; Jean-Michel Cretton, président, formation commerciale; Marie-Claire Roduit-Dondainaz, formation commerciale. - Debout, de gauche à droite: vice-juge: Xavier Moret, commerçant - Juge: Michel Luy, employé CFF.

Riddes



De gauche à droite: Gilbert Lambiel, agriculteur; Gérard Gillioz, avocat et notaire; Philippe Desfayes, employé de banque. - Debout, de gauche à droite: vice-juge: Marcel-Philippe Blanc, installateur chauffage et sanitaire. - Juge: Jean-Martin Philippoz, directeur.

Leytron



De gauche à droite: Bernard Michaud, monteur-électricien; Marguerite Crettenand, indépendante; Théo Buchard, indépendant.

Trient



Aloïse Balzan, commerçante; Victor Gay-Crosier, directeur d'entreprise. Juge, à droite: Thérèse Gay-Crosier, ménagère.

Saillon



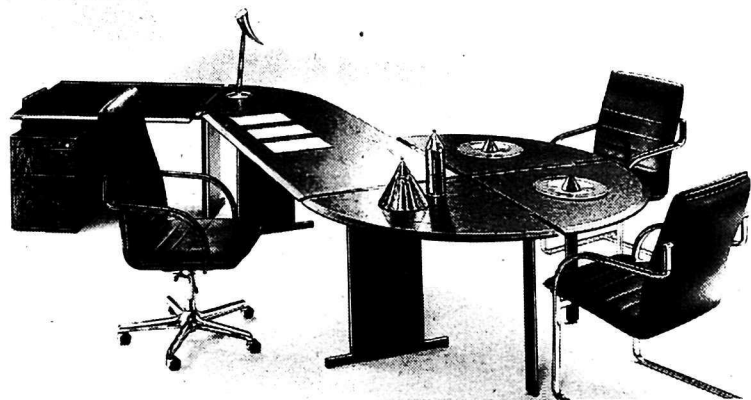
De gauche à droite: Philippe Raymond, responsable du service comptable d'une grande entreprise de distribution; Norbert Farquet, avocat et notaire.

Riddes - Bourgeoisie



De gauche à droite: Robert Morand, employé CFF; Marc Vouillamoz, employé CFF; Louis-Philippe Darbellay, chauffeur.

VISITEZ NOTRE EXPOSITION
300 M²
RUE DE LA DIXENCE 21
LISTA 7000 TERMINAL TOP



AGENT OFFICIEL

LISTA

Etude d'implantation gratuite le plaisir au bureau

NOS ATOUTS: CONSEILS ET SERVICE APRÈS-VENTE

PAPETERIE
 ORGANISATION DE BUREAU
 BUREAUTIQUE / INFORMATIQUE
 SERVICE APRÈS-VENTE

Dixence 21
 1950 SION
 Tél. (027) 22 62 62
 Fax (027) 22 66 82

JORDAN
 JACQUES & FILS SA

Textile
M.-R. POSSE
 Rue de l'Eglise
 FULLY ☎ (026) 46 39 19

Vous propose pour l'hiver:
tissus polaire et berger
et un grand choix
pour la confection
dames et messieurs

M G

DEPUIS PLUS DE 30 ANS
 A VOTRE SERVICE

AEG

Appareils ménagers
 et industriels

ANDRÉ MONNIER-GASSER & FILS
 1920 MARTIGNY
 Grand-Saint-Bernard 56-60
 ☎ (026) 22 22 50
 Fax (026) 22 49 57

Demandez une offre
 sans engagement

Notre offre anniversaire



OPTIQUE

Rue de la Poste
 CH - 1920 MARTIGNY
 Tél. (026) 22 54 54

LE FORFAIT JUNIOR

Fr. 195.-

Pour: une monture de marque

Kickers

et: 2 verres incassables blancs

ESSILOR JUNIOR

traités antiraies 5x plus résistant que l'organique standard
 jusqu'au groupe optique 4/2

Des produits de haute qualité pour vos enfants... à des prix SUPER ATTRACTIFS

LAUSANNE - CRISSIER GENEVE MARTIGNY SION

MEYSTRE

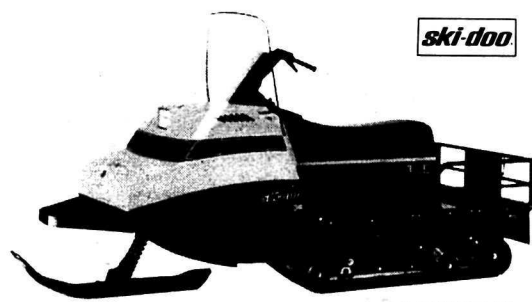
LA DIMENSION DE VOTRE INTERIEUR

PAPIERS PEINTS REVETEMENTS MURAUX RIDEAUX MOQUETTES AMEUBLEMENT

LE VRAI SPÉCIALISTE DU DÉNEIGEMENT
 Depuis plus de 30 ans



Fraiseuses à neige - Machines de commune
 Moto-neige Ski-Doo - Lames à neige, etc.
NEUFS - OCCASIONS
 Vente - Service après vente - Dépannage



ALPINE II

Aucune autre ne met autant de cœur à l'ouvrage.

Atelier mécanique, route de Sion 90, 3960 Sierre, tél. (027) 55 93 33

★ ★ **agrol** Sierre

FOUR À MICRO-ONDES NN 5450,

23 litres, 6 niveaux de puissance, de 100 à 850 W, pré-programmable, décongélation automatique selon le poids, minuterie, dim: 51x36x30,6 (haut.) cm: **295.- au lieu de 478.-**



Panasonic

LE PAYS OÙ LA VIE EST MOINS CHÈRE

LE RECORD CONFO

295.-

au lieu de 478.-

CONFORAMA

BUSSIGNY-LAUSANNE MEYRIN-GENÈVE CONTHEY-SION WALLISELLEN-ZURICH GRANGES-PACCOT-FRIBOURG

Communauté des Emmaüs

Entraïdes entre pauvres du monde entier

Marcel Michellod habite à Vézroz, il y travaille aussi et gagne bien sa vie. Le sort des pauvres ne le laisse pourtant pas indifférent. Ce n'est pas pour rien s'il s'est investi dans l'œuvre de charité des Emmaüs voilà douze ans déjà. Membre du comité de la communauté de Sion, il est parti en compagnie de 13 autres personnes en Amérique latine au début de l'année. La solidarité des gens l'a beaucoup marqué. A tel point qu'il va repartir l'hiver prochain. Rencontre.

— *Ce voyage vous a-t-il beaucoup marqué ?*

— En fait, il m'a énormément apporté. Là-bas, les gens s'engagent beaucoup socialement. Pour la première fois, ce genre de voyage était organisé par Emmaüs International pour des compagnons. Quatorze personnes, dont huit compagnons, quatre accompagnateurs de France et deux de Suisse, se sont retrouvés pour effectuer ce voyage. On est surtout allé sur ce continent pour visiter les communautés existantes et mettre en exergue les lacunes pouvant y exister au point de vue technique. Par exemple à Montevideo, les personnes de la communauté sont en train de former une centaine de jeunes à divers métiers. Mais sur le plan de la récupération, de la revente, ils ont encore des lacunes justement. En revanche, ils construisent des maisons pour les plus pauvres qu'eux. Et les apprentis coiffeurs d'Emmaüs coiffent tous les habitants des quartiers pauvres gratuitement. Le social encore une fois.

— *Combien de communautés avez-vous visitées ?*

— A Montevideo, on a visité deux communautés. Celle qui se trouve au nord de la ville, la communauté type. Et une autre, plus engagée socialement. Là, ils discutent avec les gens des quartiers pauvres, de leurs problèmes. En fait, ils conscientisent le quartier à l'existence d'Emmaüs et des solutions que ce groupement peut leur apporter. Un quartier représente déjà 20 000 habitants ! Cela demande tout de suite un travail conséquent. En un mois, nous avons aussi rendu visite aux communautés de Buenos Aires, de Bursaco (ville à une trentaine de kilomètres au sud de Buenos Aires), de Mendoza (dans la cordillère des Andes), de Cordoba (à 500 km de la capitale Argentine), et nous avons organisé un camp de travail à Rosario (au centre de l'Argentine) pendant quinze jours.



Une communauté d'Amérique latine parmi tant d'autres. Ici, celle de Mendoza en Argentine.

— *Qu'est ce qui vous a poussé à vous engager dans la communauté d'Emmaüs, vous qui n'êtes pas un religieux ?*

— D'abord, précisons qu'Emmaüs, c'est laïc ! Malgré que ce soit l'Abbé Pierre qui ait lancé le mouvement et qu'il soit un religieux. D'ailleurs, des communautés sont ouvertes en Algérie, en Indonésie... Pays où la population n'est pas chrétienne. Il est clair que l'idée de base est chrétienne. Mais je crois que chaque être humain possède de ce sentiment de charité chrétienne au fond de lui.

— *D'accord. Mais comment êtes-vous entré dans ce groupement ?*

— Comme tout le monde, j'ai entendu parler de l'Abbé Pierre et de son mouvement. A Sion, quand le mouvement a été créé en 1980, une collecte a été organisée. C'était surtout pour obtenir un peu d'argent pour acheter les locaux du chemin des Fournaises. Et puis comme j'aime bien faire la cuisine, je me suis proposé pour leur offrir le repas de Noël. Au lieu de leur donner de l'argent. Depuis lors, je leur ai toujours offert ce repas de Noël. Avec le temps, on m'a intégré dans le mouvement et, maintenant, je fais partie du comité. Je donne également un coup de main lorsqu'il y a des ventes spéciales. Et puis, je connais beaucoup de communautés. A l'étranger aussi. Par mon statut de membre du comité, j'ai eu l'occasion de faire un voyage avec Emmaüs International. C'est ainsi qu'au début de cette année, je suis allé en Amérique latine avec des compagnons.



Il faut bien manger ! Des femmes aident à la préparation des repas.

— *Un mois. N'est-ce pas un peu court pour visiter toutes ces villes ?*

— On était parfaitement bien organisé pour réussir. C'était

le marathon. D'ailleurs, je crois qu'on a pris 25 fois l'avion. Mais c'était très instructif. On passait trois, quatre jours dans chaque ville et on avait le temps de se rendre compte en gros de leur organisation.

— *Les gens vous accueillent de quelle manière ?*

— Tous les habitants des pays du sud sont très accueillants. Les pauvres encore plus. D'autant plus qu'ils savaient que nous étions une délégation d'Emmaüs. Ils nous ont fait visiter tous les quartiers de leur ville. Parfois, j'étais un peu gêné de sortir ma caméra pour les filmer. Je pensais sans cesse que j'avais dans les mains, un objet qui coûte quelques mois de salaire pour eux. Emmaüs International voulait des témoignages, il a donc bien fallu filmer.

— *Qu'avez-vous fait des pellicules utilisées ?*

— J'ai tourné une douzaine d'heures d'images. J'en ai sélectionné 1 heure 45 minutes que j'ai distribué dans les communautés d'Emmaüs de France et à Emmaüs International. Eux s'occupent de projeter le film dans leur communauté. Ils montrent ainsi aux compagnons que les pauvres d'Amérique réussissent non seulement à vivre de leur travail mais qu'ils arrivent encore à apporter de l'argent aux plus pauvres. Des compagnons posaient aussi la question de savoir où allaient les vêtements qu'ils recueillaient. Ce film apporte une preuve que les habits sont bien envoyés en Amérique. Après ce voyage, nous avons fait un rapport sur les activités des communautés dans ces pays. Il n'est pas très tendre vis-à-vis de certaines d'entre elles qui ne sont pas efficaces du tout, même sur le plan social. Celle de Buenos Aires en est un exemple. Tout d'abord, une ville qui compte 10 millions d'habitants et qui n'est couverte que par une seule communauté, ce n'est pas normal. Il devrait y en avoir vingt. Et puis, les personnes qui s'en occupent ne travaillent pas dans l'idéologie Emmaüs. Il existe deux classes sociales bien distinctes entre les dirigeants et les compagnons. Chose qui ne devrait pas exister.

— *Ce rapport permettra-t-il une amélioration dans le sens voulu ?*

— Lorsque les gens qui vont demander de l'argent à Emmaüs, ceux qui ne correspondent pas à l'œuvre d'entraide prônée par la communauté, se verront refuser les sommes demandées. A moins qu'ils reviennent à un état d'esprit et d'action plus conforme à l'idée de base des Emmaüs. Ce rapport a d'autant plus de poids qu'il a été réalisé par des compagnons. Le comité exécutif d'Emmaüs International devra prendre des décisions en fonction de ce qui est apparu dans ce dossier.

— *Les points positifs sont tout de même plus nombreux que les négatifs dans ce rapport ?*

— Oui, surtout que là-bas, encore une fois, l'engagement social des gens est impression-

nant. Je me rappelle avoir rencontré à Santa Fe une jeune fille de 19 ans qui travaille depuis quatre ou cinq ans chez Emmaüs. En venant acheter des habits avec sa sœur, elle a vu que des gens se dévouaient pour aider les pauvres et elle s'est dit qu'elle aussi pouvait le faire. Depuis, elle va au collège la journée et le soir elle vient vendre des habits pour la communauté.



Le camion des Emmaüs. Il roule, c'est l'essentiel.

— *Justement, y aura-t-il un jour des Femmes compagnons ?*

— C'est l'Abbé Pierre qui a lancé le mouvement et au départ ce sont des compagnons qui l'ont aidé. Il existe bien quelques communautés de femmes à Angers en France. Je pense que ça va évoluer dans ce sens. Il existe même une communauté mixte. Mais cela pose quelques problèmes d'organisation. Beaucoup de femmes viennent aidé sans pour autant entrer de plain-pied dans le système.

— *Allez-vous repartir en Amérique latine ?*

— Un voyage est prévu l'hiver prochain. Nous irons à nouveau en Uruguay et en Argentine. Ainsi, nous verrons si des améliorations auront été apportées.

— *Ce voyage était important pour sensibiliser les organisations Emmaüs en Europe. Ici, précisément, combien y a-t-il de communautés ?*

— Six, officielles. En France par comparaison, il en existe 150. Par communauté, on entend lieux où des compagnons récupèrent de la marchandise et la revendent. Le compagnon, c'est le bonhomme qui n'a plus rien et qui vient chez Emmaüs pour trouver un logis. Un coin pour lui. A Sion, treize personnes logent dans les bâtiments des Fournaises. Treize compagnons et quatre personnes d'encadrement, qui sont des pères de famille et qui ont un salaire.

— *Pour que l'idée lancée par l'Abbé Pierre fasse autant de petits, l'organisation des communautés doit avoir beaucoup de points forts. Quels sont-ils ?*

— Le manque d'organisation paradoxalement. L'argent ne

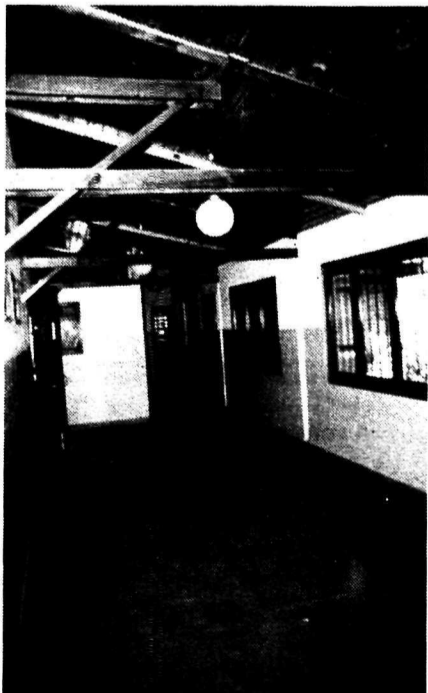
coule pas à flot comme dans d'autres organisations où les deniers sont trop utilisés par l'administration. Emmaüs est une société de pauvres mal organisée. C'est aussi le principal point faible. En contrepartie, si on était mieux organisé, peut-être, que de plus grandes sommes d'argent partiraient justement dans l'organisation.

— *Les communautés se multiplient. Elles répondent donc à un besoin ?*

— Il faut insister sur ce qu'Emmaüs fait économiser aux collectivités publiques. En Suisse, il y a 100 compagnons. Soit 100 personnes qui ne sont pas à la charge des collectivités publiques. Si on sait qu'une personne à la charge de l'assistance représente 2000 francs par mois. A savoir 200 000 francs d'économies par mois. Et toute la récupération faite par ces hommes. C'est de l'écologie en quelque sorte. Et puis on redonne un statut social à ces individus qui ont tout perdu. Une revalorisation de leur condition. Emmaüs s'occupe d'abord des pauvres dans sa région d'action. Ces pauvres vivent de leur travail, retrouvent une dignité et, en plus, ils arrivent encore à dégager du bénéfice de leur travail qui est ensuite envoyé dans les pays plus pauvres.

— *L'Abbé Pierre est médiatisé tandis que les communautés agissent dans l'ombre. Que font-elles pour se faire connaître ?*

— Dans des camps de travail. Le mot peut paraître barbare mais il s'agit bien de cela. En 1991, un camp a été organisé à Giens en France. 2500 jeunes de 16 nationalités différentes sont venus pour faire de la récupération dans la région. Ils ont fait un bénéfice de 380 000 francs français. Cet argent a permis d'ouvrir un salon-lavoir pour handicapés. Aujourd'hui, à Giens, il existe un salon-lavoir où six handicapés vivent de leur travail. Grâce, en fait, à des jeunes venus d'un peu partout.



L'entrée d'une école construite par les compagnons de la communauté de Bursaco en Argentine.

Propos recueillis par Annick Chevillot

1000 utilisateurs vous le confirmeront!
Les sérateurs électroniques
pellenc & motte
sont **N°1** sur le marché suisse!



- Qualité de coupe
- Autonomie
- Précision et progressivité
- Facilité d'emploi et de mise en œuvre
- Silence et légèreté
- Service de dépannage et d'entretien ultra-rapide

Distribution - Vente - Service



Route Cantonale - 1906 CHARRAT
Tél. 026/46 13 33 - Fax 026/46 33 69

Les Fils d'A. ROTH

SAXON

Fruits et légumes en gros

Saxon
Tél. (026) 44 20 60
Fax (026) 44 14 16

Saillon
Tél. (026) 44 19 77

FULLY
à vendre

Devenez propriétaire
d'un appartement

4 1/2 pièces avec cave

renové avec goût
dans petit immeuble de deux étages
au centre de Fully

Fr. 710.- par mois avec aide fédérale

Fonds propres Fr. 24 000.-

Tél. (026) 46 39 00

Libérez
votre siège
au profit
d'un autre.

(Aucun rapport
avec les élections...)



giroflex 44. C'est là que personne ne
tient à rester planté sur son vieux siège!

giroflex 44

bureautique

Gaillard SA
1920 martigny

Rue du Léman 35 - Tél. (026) 22 81 93

Henri Sanchez

Atelier de réparation
d'orfèvrerie
et de bijouterie



Argentage
Dorage
Polissage

Tél. (021) 963 70 80
1820 TERRITET-Montreux

A VENDRE

superbe
parcelle
de 1200 m²

à Branson-Fully, à 2 km de la sortie
d'autoroute de Martigny (sur le
coteau).

Emplacement exceptionnel.

Prix à discuter.

Ecrire sous chiffre U 243-9558, à
ofa Orell Fussli, Publicité SA, case
postale 1092, 1870 Monthey 2.

magnifique attique
de 179 m²

séjour, cuisine équipée,
3 chambres à coucher, bureau,
4 salles d'eau, balcons.

Fr. 790 000.-

Important crédit à disposition.

Paul-Henri Gaillard
Rue Pré-Fleuri 2A - 1950 Sion
Tél. (027) 23 48 23
(heures de bureau)

SION
• 14, av. du Midi
Tél. 027/23 53 93

MONTHEY
• 42, rue de la Gare
Tél. 025/72 27 20

MARTIGNY
• 46, av. de la Gare
Tél. 026/22 91 35

NOELE TV
Photo • Vidéo • Hi-Fi
• Micro informatique



Noel Di Leonardo directeur général

"J'ai sélectionné pour vous le meilleur
rapport QUALITÉ/PRIX 1992"

STOP à la vie chère 34.-

Cendrillon

Walt Disney
©The Walt Disney Company

Pour les jeunes et ceux qui le sont restés...
NINTENDO Game Boy
Réglage du contraste et du volume • Son stéréo • Micro-
processeur avec piles, casque stéréo et jeu "Tétris"

129.-

Nombreuses autres cassettes
Version française

STOP à la vie chère 7.50
la cassette

Popeye Bugs Bunny

Jeu vidéo SEGA Game Gear
A L'EMPORTER
Ecran LCD couleur de 83 mm.

STOP à la vie chère 249.-
au lieu de 384.-

Vous économisez 135.-

5 cassettes SONY vidéo E-180
• Extra high grade • Pour enregistreurs vidéo VHS uniquement

44.-

Lecteur CD MEGASONIC
• Extra plat • Compatible disque 8 cm/12 cm. • Affichage digital LCD • 3 faisceaux laser • 20 plages mémorisables • Prises écouteurs stéréo et sortie audio

159.- Avec casque
au lieu de 229.-

Vous économisez 70.-

Magnéscope SONY VHS HQ SLV-212 VP
• Système VHS-HQ à 2 têtes • Tuner hyperbande à 60 mémoires • Minuterie: 4 programmes jusqu'à 1 mois à l'avance • Affichage du temps restant sur la bande • Connecteur Euro-SCART

570.- au lieu de 790.-
Avec VPS

Vous économisez 220.-

Walkman sport avec radio SONY WM-BF 59
• Auto reverse • Réception FM et ondes moyennes • Livré avec casque et clip ceinture.

STOP à la vie chère 129.-
au lieu de 179.-

Vous économisez 50.-

TV SONY KVC 2951 PAL DDR-SECAM Video In NTSC/PAL HiFi stéréo Black Trinitron PLUS (72 cm)
• Avec filtre peigne numérique et une mémoire de 60 stations • Télétexte CCT avec mémoire de 4 pages • HiFi stéréo • Amplificateurs de 2 x 30 W. PAL/SECAM au lieu de 2590.- 1990.-

STOP à la vie chère 1890.-
au lieu de 2390.-

Vous économisez 500.- Location dès 53.-/mois

30% de rabais

STOP à la vie chère 379.-
au lieu de 549.-

Vous économisez 170.-

27% de rabais

STOP à la vie chère 790.-
au lieu de 1090.-

Vous économisez 300.-

36% de rabais

STOP à la vie chère 2745.-
au lieu de 4290.-

Vous économisez 1545.- Location dès 78.-/mois

BON NOELE TV
VALEUR **Fr. 100.-**

Téléviseur ROADSTAR CTV-514
• TV couleur portatif 36 cm. hyperbande • Mise au point automatique • mémoire de 32 stations • Tube couleur haute résolution • Antenne télescopique • Sélecteur TV/Moniteur • Prise SCART • Prise pour écouteur • Avec télécommande toutes fonctions.

349.- avec ce bon
399.- avec ce bon

BON NOELE TV
VALEUR **Fr. 100.-**

Radiocassette portable SONY CFD-55L
Avec lecteur multi CD incorporé • Tuner analogique à 3 bandes FM/OL/OM • Megabass • Entrée micro • Lecteur CD avec filtre numérique 16-bits et Bass Boost • AMS, RMS, Into scan • Fonctionne sur secteur et piles.

299.- avec ce bon

BON NOELE TV
VALEUR **Fr. 120.-**

Vidéo Roadstar VCR 762 PAL
• Mémoire de 32 canaux • 8 programmes/1 mois • Sortie audio/vidéo • Télécommande à infrarouges toutes fonctions

379.- avec ce bon

HECTOR SPORT
 Galeries 2000
 1964 Châteauneuf-Comthey
 Tél. (027) 36 30 39
 ... TOUS LES SPORTS
 A LA FOLIE ...

A VENDRE
Renault 21 Nevada GTX
 Année 1990
 gris métal
 58 230 km
 7 places
 Prix: Fr. 16 000.-
 ☎ (026) 22 56 66
 ☎ (026) 22 33 18

Abonnez-vous
 au
«Confédéré»

DU PONT TEFLON
 AFTER CARE PRODUCTS 1934 LE CHÂBLE
E. BIRCHER - O. ROSSIER
 Distributeur exclusif pour le Valais
 Tél. (026) 36 15 69 - 36 15 52
 Natelj (077) 28 39 47
Pour les districts de Conthey - Sion Hérens - Hérémece - Sierre et Loèche:
IMPORPHYRE
MÉTRAILLER MICHEL, ARDON
Districts de Monthey et St-Maurice:
MARIÉTAN DENIS
 Nettoyages, Champéry
Districts de Martigny et Entremont:
 (ainsi que le reste du Valais, en attendant de nouveaux applicateurs):
BIRCHER & ROSSIER
 Maçonnerie, Le Châble

UNION SUISSE ASSURANCES
 L'assurance d'être compris
Pierre-André Bioley
 Agent général
 Avenue de la Gare 32
 1950 Sion
 Tél. (027) 23 11 44
 Fax (027) 23 47 75

NOUVELLE PUBLICATION IMPORTANTE

L'estampe topographique du valais
 1850-1899



■ En décembre 1992, paraîtra en français et en allemand, dans une édition limitée à 550 exemplaires:
ANTON GATTLEN
L'ESTAMPE TOPOGRAPHIQUE DU VALAIS 1850-1899

■ Importante source de documentation dans les domaines de la géographie, de l'histoire et de l'art. Ouvrage de référence indispensable tant à l'historien qu'au collectionneur ou à l'amateur d'estampes anciennes.

■ 28 x 24 cm, environ 400 pages, environ 2900 illustrations noir/blanc, 50 pleines pages, dont 14 en couleurs. Couture au fil, reliure pleine toile, jaquette laminée, en quadrichromie.

OUVRAGE DE BASE POUR L'ICONOGRAPHIE TOPOGRAPHIQUE DU VALAIS

C O U P O N

Je commande
 ...ex. L'estampe topographique du Valais vol. II: 1850-1899. Prix de souscription: Fr. 390.-. Attention, dès le 31 décembre 1992, Fr. 490.-.

...ex. L'estampe topographique du Valais vol. I: 1548-1850. Prix spécial pour souscripteur Fr. 325.- au lieu de Fr. 395.-.

...ex. du coffret permettant de ranger les deux volumes, au prix de Fr. 15.-.

Nom: _____ Prénom: _____
 Rue: _____ NP/Lieu: _____
 Date: _____ Signature: _____

A retourner, s'il vous plaît, aux: ÉDITIONS PILLET, case postale 840, CH-1920 Martigny

PFV POMPES FUNEBRES VALAISANNES J. VOEFFRAY & FILS
 Mayennets 12 - SION - Tél. 22 28 30
REPRÉSENTÉ PAR:
 Arbaz Norbert Bonvin, Arbaz
 Ayent Séraphin Aymon, Luc
 Conthey Léon Vergères, Le Bourg
 Salins, Les Agettes Jean-Bernard Fontannaz, Premplaz
 Bramois Régis Déléze, Salins-Village
 Evolène Angela Cherix, Bramois
 Hérémece Henri Gaspoz, La Forclaz
 Vétroz Jean Micheloud, Hérémece
 Vex Claudy Fontannaz, Vétroz
 Grimisuat Arthur Rudaz, Vex
 Chamoson, St-Pierre-de-Clages Max Roux, Grimisuat
 St-Léonard, Uvrier Bernard Giroud, Chamoson
 Savièse Fridolin Morand, St-Léonard
 St-Martin Joseph Héritier, Granois
 Placide Quinodoz, St-Martin

UN MONDE DE PASSION: LA NOUVELLE ESCORT RS COSWORTH 4x4.

GARAGE ST-CHRISTOPHE
 JOST Frères
 1934 Le Châble / Cotterg
 ☎ (026) 36 23 23

VALDUVET
 1^{ère} manufacture valaisanne de duvets
Un cadeau de Noël appréciable toute l'année...
 Garnitures de lit - Draps-housses
 Tous les coloris à la mode

 SION 027/31.32.14 Rte de Riddes 21, 200m des casernes
 MONTHY 025/71.62.88 Ave de la Gare 42, Bât. la Verrière (côté Migros)
 SIERRE 027/55.23.33 Ave Max-Huber 12 (côté Rest. Boccolino)
 MARTIGNY 026/22.97.44 Rue de la Dranse 2 (face au Manoir)
 BRIG 026/23.76.44 Furkastrasse 15

HECTOR SPORT
 Galeries 2000
 1964 Châteauneuf-Comthey
 Tél. (027) 36 30 39
 LOCATION DE SKIS
 SNOWBOARD
 PATINS

NOFISA NOUVELLE FIDUCIAIRE SA
Pierre Dal Pont - Directeur
 1920 MARTIGNY - Avenue de la Gare 50 - CP 471
 Tél. (026) 22 47 57 - Téléfax (026) 22 71 54
André Monnet - Directeur
 1951 SION - Avenue de France 6 - Case postale 362
 Téléphone (027) 22 09 30 - Téléfax (027) 22 09 33
 ● Comptabilité et gestion
 ● Administration et domiciliation de société
 ● fiscalité, expertise, révision, contentieux

la meilleure publicité sans pub radio n'est pas la meilleure publicité...
Radio Rhône
 Rue de la Poste 3
 1920 Martigny
 appelez-nous : 026 / 22 73 74

A VENDRE
Renault GTX syncro
 Année 1991
 gris métal
 29 600 km
 radio, pack
 Prix: Fr. 17 600.-
 ☎ (026) 22 56 66
 ☎ (026) 22 33 18

Imprimés en tout genre en noir et en couleurs
Typo-offset Cassaz-Montfort S.A.
 Martigny
 Tél. (026) 22 21 19
 Fax (026) 22 92 97

RIDDÉS / Objet rare
 A louer dans belle maison de village rénovée
Superbe attique de 4 1/2 p.
 avec jardin de 300 m
 Loyer: Fr. 1600.- plus charges.
 Renseignements:
 (027) 23 53 00
IMMO-CONSEIL SA
 1950 Sion

A VENDRE
Mitsubishi Pajero V6
 Année 1989
 beige
 91 608 km
 7 places, 1^{er} main
 Prix: Fr. 22 000.-
 ☎ (026) 22 56 66
 ☎ (026) 22 33 18

GUIGOZ & FILLIEZ
 ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE
RADIO TV HI-FI
 1934 LE CHÂBLE
 (026) 36 15 23

ENTREPRISE DU BÂTIMENT ET TRAVAUX PUBLICS
 BÉTON FRAIS
 BÉTON COUPE - FORAGES
VAUDAN S.A.
 1934 LE CHÂBLE
 TÉLÉPHONES:
 Bureau 026 / 36 11 12
 Gravière 026 / 36 16 23
 Centrale à Béton 026 / 36 24 19
 Téléfax 026 / 36 11 42

HECTOR SPORT
 Galeries 2000
 1964 Châteauneuf-Comthey
 Tél. (027) 36 30 39
 LE SPECIALISTE DE L'ENTRETIEN ET DE LA REPARATION DES SKIS

ELECTIONS COMMUNALES

Fully



De gauche à droite : André Marcel Bender, employé de banque ; Pierre Ançay, conseiller communal ; Jean-Bernard Caron, conseiller communal. - Debout : Roger Luisier, juge de paix.

Orsières



De gauche à droite : Maurice Landry, inspecteur d'assurances ; Monique Arlettaz, secrétaire ; Pierre-Alain Schers, garde-frontière. - Debout, de gauche à droite : Jean-Michel Tornay, enseignant spécialisé ; Willy Richard, menuisier.

Bagnes



Devant, de gauche à droite : Bernard-Vincent Corthay, inspecteur d'assurances ; Albert Bircher, vice-juge ; Gino Oreiller, représentant. - Derrière, de gauche à droite : David Dumoulin, hôtelier ; Laurent Gay, chauffeur postal ; Angelin Vaudan, dessinateur ; Henri Genoud, conseiller communal.

Sembrancher



De gauche à droite : Yves Reuse, maçon ; Marie-Danielle Rausis, fondé de pouvoir ; Jean-Paul Troillet, hôtelier.

Bovernier Nax



Alain Sarrasin, vice-président, comptable. Pierre-André Valiquer, architecte.

Grimisuat



De g. à droite : Roland Gaudin, représentant ; Gérald Jaccoud, représentant.

Evolène



Charles-Albert Beytrison, employé de commerce.

Evionnaz



De gauche à droite : Robert Bagnoud, laborant spécialisé Etat du Valais ; Daniel Crittin, ingénieur ETS.

ELECTIONS COMMUNALES

Vétroz



De gauche à droite : Raphaël Papilloud, inspecteur d'assurances ; Franca Kunz, pharmacienne ; Philippe Sauthier, chef de service Télécom. - Debout, de gauche à droite : Vice-juge : Eliane Bringolf, secrétaire - Juge : François Solliard, enseignant CO.

Conthey



De gauche à droite : Régis Dessimoz, fondé de pouvoir ; Claude Rapillard, président. - Vice-juge à droite : Huguette Dessimoz, employée de commerce.

Isérables



Assises au milieu, de gauche à droite : Juge : Berthe Fort, indépendante - Vice-juge : Pascal Crettenand, employée de commerce. - Assis, entourant les dames, à gauche : Fernand Gillioz, maçon ; à droite : Narcisse Crettenand, mécanicien-électricien - Debout, à gauche : Thierry Fort, licencié en sciences politiques ; à droite, Dominique Vouillamoz, serrurier.

Savièse



André Reynard, président
Bernard Luyet, conseiller

Juge



Dominique Dubuis, vice-juge

Ardon



De gauche à droite : Freddy Gaillard, propriétaire-encaveur ; Max Delaloye, vigneron.

Grône



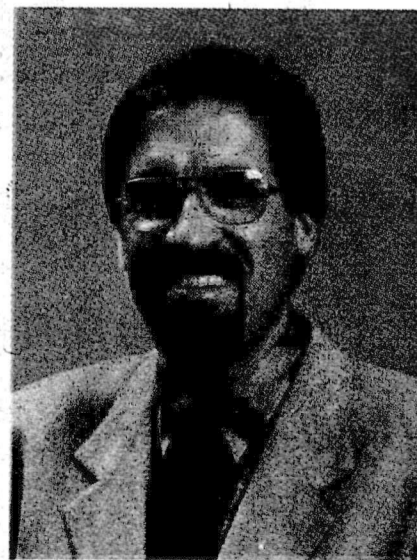
De gauche à droite : Olivier Grand, ingénieur ETS ; Guy Bruttin, chef des Services techniques d'Alusuisse, mandataire commercial.

Juge à droite : René Vuistiner, chef du secteur Service vente de Coop Valais.

Chalais



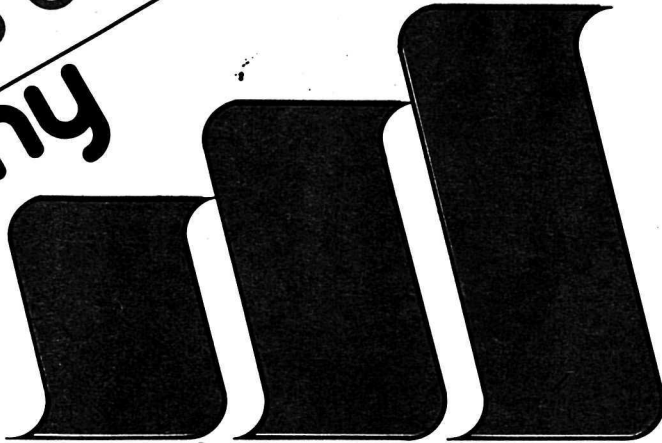
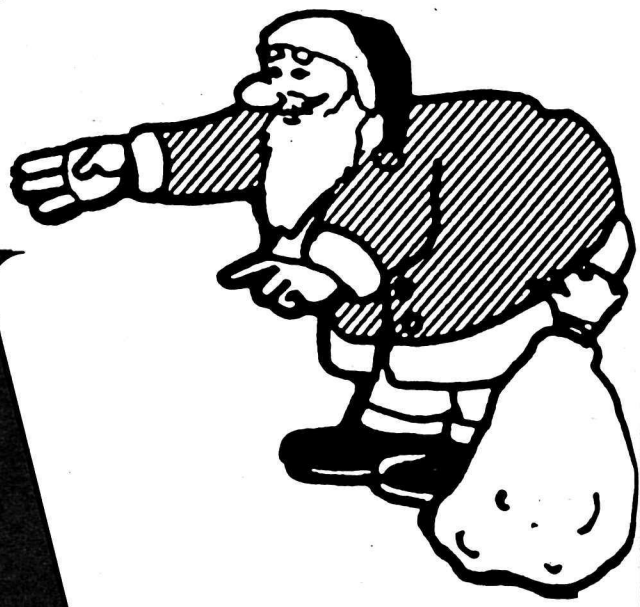
Dany Perruchoud, président



Roger Siggen, vice-président-encaveur



Union des commerçants avenue de la Gare et ses abords Martigny



COMPTOIR MUSICAL

GUY MARCLAY - SPÉCIALISTE INSTRUMENTS
Rue du Léman 3b 1920 MARTIGNY ☎ (026) 22 77 37

**Notre offre permanente:
toute notre ligne spéciale
cuivres, bois et percussions
ainsi que les instruments pédagogiques**



Courons vite voir
ma nouvelle collection
Tintin chez
Prima enfance

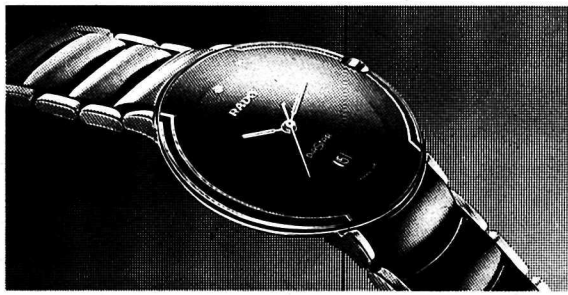
Bonnes fêtes de Noël!

Avenue de la Gare 38 1920 MARTIGNY Tél. (026) 22 35 37

Beauté captivante.
Matériau inaltérable.

Rado La Coupole 'Céramique'.
La beauté élégante avec le verre
saphir délicatement bombé et le
bracelet en céramique High-Tech.
Elle est belle. Reste belle. Et sied
comme une seconde peau.

A different world



La Coupole 'Céramique'
Dès Fr. 1'450.-

RADO
Switzerland



*Favorisez
les commerçants
de l'avenue de la Gare
et de ses abords*

L'UCAG et les nocturnes de Noël

Comme à l'accoutumée, l'Union des commerçants de l'avenue de la Gare et de ses abords (UCAG) frappe fort pour ce qui est de l'animation durant les fêtes de fin d'année. Deux «nocturnes» sont prévues, les jeudi 17 décembre et mardi 22 décembre. Ces soirs là, les magasins de Martigny seront ouverts jusqu'à 22 heures. Pour corser le tout, le comité de l'UCAG présidé depuis quatre ans par Mme Antoinette Stirnemann va organiser une super tombola dotée de plus de 18 000 francs de prix, répartis sur les deux soirs. Le 17 et le 22 décembre, les personnes qui feront l'acquisition de billets de tombola — 15 000 au total seront émis et mis en vente au prix de 2 francs pièce dans les commerces membres de l'UCAG — pourront gagner un bon de voyage d'une valeur de 8000 francs, deux week-ends à Euro Disneyland d'une valeur de 4000 francs, huit bons d'achat de 500 francs, huit bons d'achat de 250 francs et seize bons d'achat de 100 francs.

Le programme d'animation prévoit en outre une distribution gratuite de friandises par le Père Noël, une dégustation de vin chaud et de gâteaux, ainsi que la mise en place d'une animation gratuite pour les enfants.

**Le vendredi
jusqu'à 20 heures**

Une nouveauté à signaler. Du 1^{er} décembre à la fin janvier, les commerces de Martigny, si leurs responsables le souhai-

tent, pourront rester ouverts jusqu'à 20 heures le vendredi et ouvrir le lundi matin. Cette initiative est pour l'heure unique en Valais. D'autres communes suivront, du côté de Monthey par exemple. Si l'expérience est positive, elle pourra être reconduite à l'avenir, durant la période estivale notamment.

Nouveau comité

Le comité de l'UCAG présente

le visage suivant pour les douze mois à venir: Antoinette Stirnemann (présidente), Ramon D'Andrés (vice-président), Jacques Salamin (secrétaire), Jean-Rodolphe Mauri (caissier), Freddy Zermatten, Benoît Paccolat et Thierry Luyet (membres).

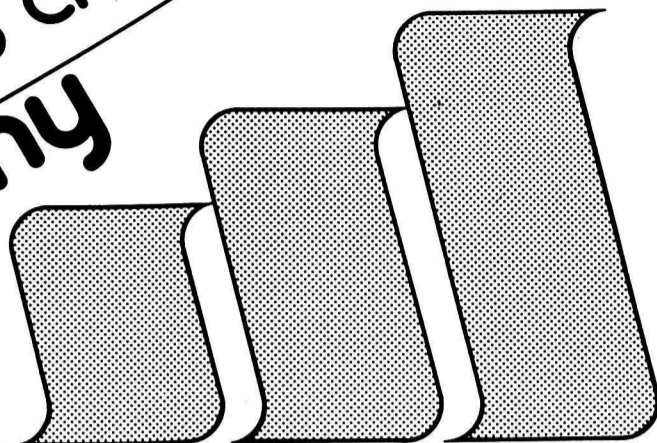
L'ancien vice-président Pascal Payot a démissionné. Il reste cependant à la disposition de l'organe dirigeant jusqu'à la fin décembre. Il a été vivement remercié.



Assis, de gauche à droite, Ramon D'Andrés, Antoinette Stirnemann et Jean-Rodolphe Mauri. Debout, Thierry Luyet, Freddy Zermatten et Jacques Salamin. Manque: Benoît Paccolat.



Union des commerçants avenue de la Gare et ses abords Martigny



CAMEL BOOTS
Your own Way

Modèle doublé laine
CHAUSSURES

cretton

J'y vais pour le choix... J'y retourne pour la qualité
Avenue de la Gare 28 - 1920 Martigny - (026) 22 16 86



TENDANCE TRADITION
STYLE-DESIGN
VERONIQUE VON MOOS - FAISANT
Luminaires et objets de décoration

CONCOURS - COUPON DE PARTICIPATION

«Trouvez l'objet insolite»
Parcourez notre exposition, la solution s'y trouve!

★

1^{er} prix: l'article qui vous fera plaisir, choisi du stock, sans limite de prix
2^e prix: Bon d'achat, valeur Fr. 500.-
3^e prix: Bon d'achat, valeur Fr. 250.-

Votre nom et adresse: _____

Votre réponse: _____

Vous êtes cordialement invités à l'apéritif, suivi du tirage, le vendredi 18 décembre 1992, dès 17 heures.

Non-stop: 9 h 00 à 18 h 30

Sous le feu de la passion, la douceur des prix!

316.-
Rubis + Diamants

245.-
Saphir + Diamants

316.-
Emeraude + Diamants

BIJOUTERIE-HORLOGERIE
PYROPE SA
AVENUE DE LA GARE 7 - 1920 MARTIGNY



POUR VOS ÉTRENNES DE NOËL, DES MILLIERS D'IDÉES CADEAUX ORIGINALES...

... à offrir à ceux que vous aimez

LE PLUS GRAND CHOIX DU VALAIS EXCLUSIVITÉS DE CLASSE

Boutique de porcelaine
André D'Andrès
Rue du Grand-Verger - MARTIGNY - ☎ (026) 22 19 62
La meilleure boutique spécialisée de la région

UN DES ASSORTIMENTS LES PLUS COMPLETS DE SUISSE!

Le plaisir retrouvé

CONFISERIE
JACQUERIOZ
MARTIGNY

Le spécialiste du chocolat vous souhaite de

joyeuses fêtes

et vous recommande ses:

- PRALINÉS
- BÛCHES
- TOURTES GLACÉES
- APÉRITIFS
- BISCUITS MAISON

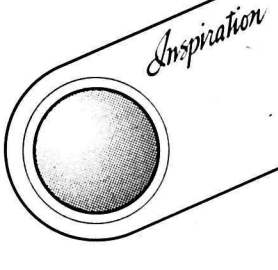
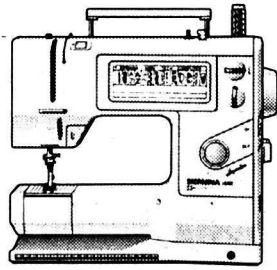
Tél. (026) 23 24 25
52, avenue de la Gare - MARTIGNY



Union des commerçants avenue de la Gare et ses abords Martigny



Grâce à la sphère- Bernina révolutionne la couture!



Fini les boutons et les touches! Pour la première fois dans l'histoire des machines à coudre, Bernina crée la manette sphérique. «Bernina Inspiration», c'est le nom de ce modèle qui donne une nouvelle dimension à

la couture et conjugue tous les atouts dans une simple sphère. La réussite tient à presque rien! Echange et location-vente possibles.

Le cadeau de Noël idéal!

MONTHEY M. GALLETI
MARTIGNY R. WARIDEL
SION/SIERRE P. PARCHET

BERNINA
LE MONDE DE LA COUTURE EN COULEURS.

Cartier



Santos de Cartier

yves jacot
Horlogerie-bijouterie
Verbier-Martigny

Un portrait reste un inoubliable
**CADEAU
DE
NOËL**

Adressez-vous
à de vrais
professionnels

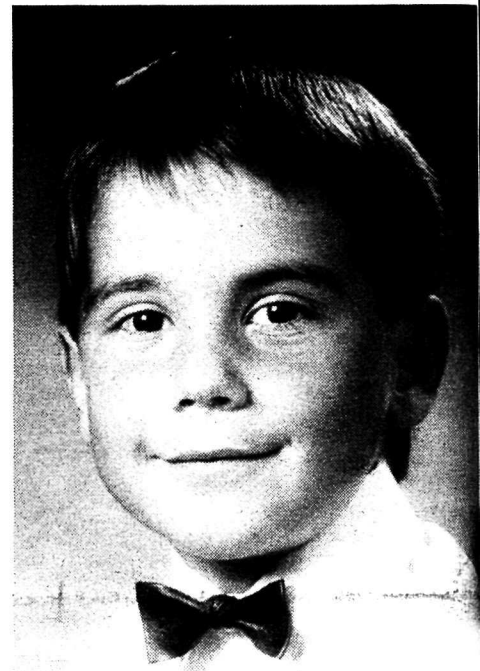
Photo

Roger Broccard
et Laetitia Pittet

Avenue de la Gare 36

1920 MARTIGNY

Tél. (026) 22 17 02



Carron & Ebener
Rue de la Poste 7
1920 Martigny 1
Tél. (026) 22 72 02
Fax (026) 22 94 32

- Le plus grand choix d'instruments de musique
 - Le spécialiste de l'informatique musicale
 - Keyboards dès Fr. 69.— (Yamaha, Roland, Casio, Technics)
- NOCTURNE A MARTIGNY LES 17 ET 22 DÉCEMBRE

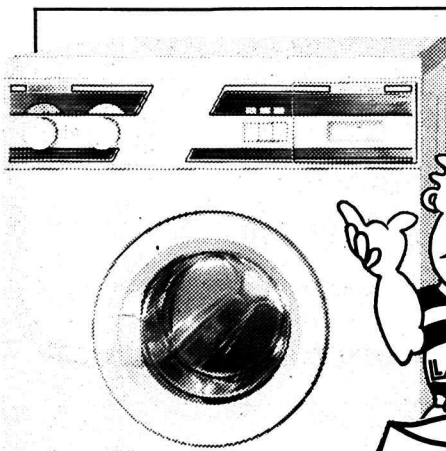


**PLAISIR D'OFFRIR
JOIE DE RECEVOIR
ENVIE DE PORTER**

LE **Colibri** BOUTIQUE

Confection enfants

MARTIGNY



**GEHRIG
LAVELLA**

Problème No 1:
la lessive?

Vous n'aurez plus aucun souci avec une machine à laver LAVELLA GEHRIG. Car il va de soi qu'elle soigne le linge à la perfection. Et qu'elle marche et marche et marche...

A propos: il existe aussi des sècheurs GEHRIG tout aussi bons. Appelez-nous pour en savoir davantage!

SALAMIN ELECTRICITÉ S.A.

MARTIGNY, avenue de la Gare 26

(026) 22 10 50

Fax (026) 22 54 40

SAINT-AURICE, rue des Terreaux 5

(025) 65 10 41

BAR **L'ESSENCE**

**KIOSQUE
DE L'HÔPITAL
MARTIGNY**
Alimentation - Fleurs
Journaux

LE **C-BREFOUR**



ROGER D'ANDRES & FILS

1920 MARTIGNY
CHARRAT

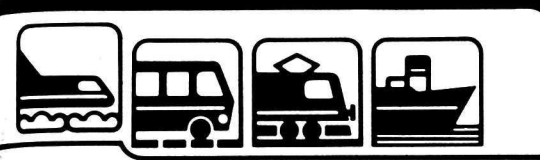
MARTIGNY
Av. de la Gare 42
(026) 22 20 83

(026) 46 39 98

MARTIGNY
Av. du Simplon 84
(026) 22 69 88

MEUBLEZ-VOUS BENDER, MEUBLEZ-VOUS PAS CHER PENSEZ BONNES AFFAIRES, PENSEZ MEUBLES BENDER MEUBLES BENDER S.A. - 1906 CHARRAT - ☎ (026) 46 13 42

EXCLUSIVITÉ PRESTOLIT



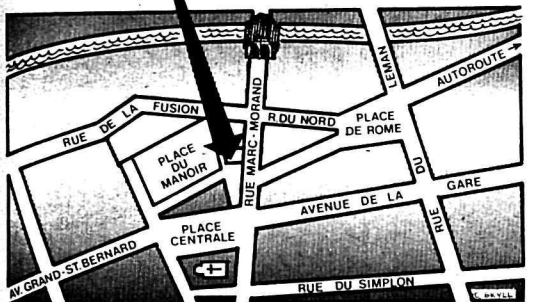
LATHION-VOYAGES

Vive les vacances!

Tous les programmes de :
Airtour Suisse - Kuoni - Hotelplan
Danzas - Universal - Club Méditerranée
etc.
ainsi que tous les prospectus
des organisateurs suisses et étrangers

Réservation électronique de billets d'avion
Système Traviswiss

Venez nous voir...
près du Manoir



MARTIGNY
Rue Marc-Morand 9 - ☎ (026) 22 71 61

Brand

Gestion et administration

de patrimoines, conseils en investissements.

...dans votre intérêt!

BANQUE MIGROS

Avenue de France 10, Tél. 027/21 21 71, 1950 Sion

Technique futuriste

Nouveauté: la suspension pneumatique.

La nouvelle Range Rover est la première berline tout terrain à être équipée d'une suspension pneumatique pilotée électroniquement (EAS) et de l'Electronic Traction Control (ETC). Vous roulez désormais comme sur un nuage. Et le nouveau modèle de pointe Vogue LSE, qui vient agrandir la gamme Range Rover, est propulsé par un nouveau moteur de 4,2 litres développant 202 CV. Son empattement allongé de 20,3 cm augmente la place réservée aux passagers arrière. Venez donc essayer toutes ces nouveautés chez nous.

GARAGE EMIL FREY SA SION

AGENCE PRINCIPALE

Le plus grand choix à Sion!

83, rue de la Dixence Tél. (027) 31 50 50 Fax (027) 31 24 89

RANGE ROVER

A VOS CÔTÉS.

Nous sommes toujours près de vous pour que votre sécurité ne perde pas le nord. Parlez-en à votre Helvetia.

Agence générale du Valais
Jean-Daniel Pralong
Rue de la Dent-Blanche 20
1951 Sion
Téléphone 027 24 71 11
Téléfax 027 24 73 24

HELVETIA ASSURANCES
L'esprit serein

- PLÂTRE
- PEINTURE
- PAPIER-PEINT
- ECHAFAUDAGES

Alexis Coudray & Fils

1963 VÉTROZ
☎ (027) 36 13 45 - 36 24 68
Fax (027) 36 60 43

Bauknecht

Appareils ménagers

Bauknecht est le spécialiste de la cuisine et du ménage: de la réfrigération/congélation au lavage/séchage, linge et vaisselle, et aux cuissons et grillades - micro-ondes en appoint.

Avec ce souci primordial: économies d'eau et d'énergie.

Conseil, vente et livraison à domicile:

Bruchez s.a.

Entreprise d'électricité
MARTIGNY
Téléphone 026 / 22 21 71
Avenue du Grand-Saint-Bernard 36

NOUVEAUX MANAGER

Le meilleur choix pour gagner

RENAULT VISA
Véhicules Industriels

Véhicules Industriels SA
1907 SAXON - Tél. (026) 44 21 81

EEE : NON

Ce que nos politiciens minimisent :

Dettes	+	Intérêts	+	Salaires	+	Valeurs
→ Stables		→ Hausse à 10 à 12%		→ Baisse jusqu'à 30%		→ Baisse jusqu'à 30%

⇒ Appauvrissement général! Choisissez...

ELECTIONS COMMUNALES

Salvan



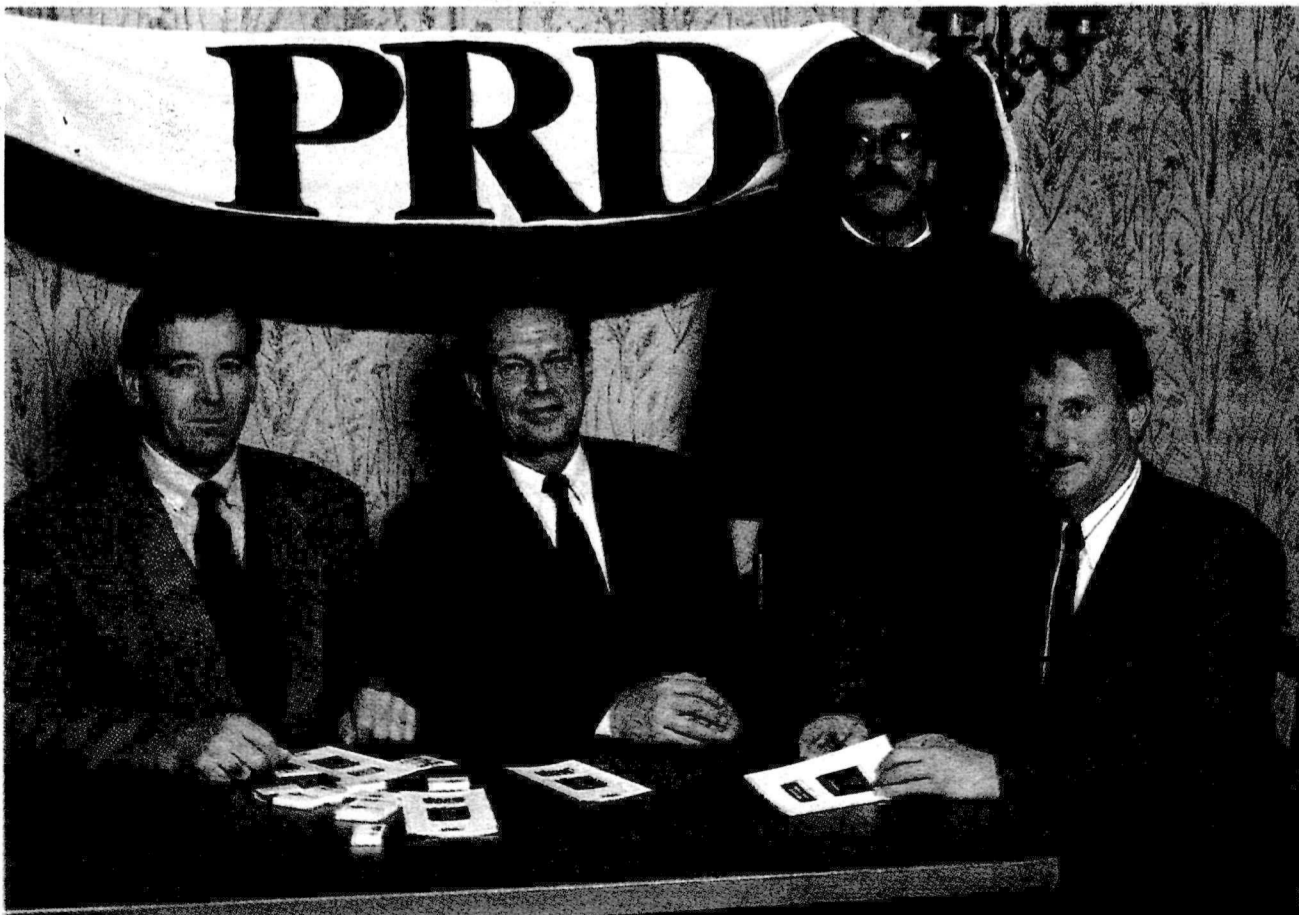
De gauche à droite: Jean-Jacques Barman, entrepreneur; Pierre-Angel Piasenta, fondé de pouvoir; André Bottolier, mécanicien; Philippe Fournier, magasinier professionnel à la Ciba.

Vernayaz



De gauche à droite: Didier Jacquier, instituteur; Alain Jacquier, entrepreneur; Sandra Pannatier-Nicolet, assistante sociale; Christian Décaillet, ingénieur EPFL.

Sion - Bourgeoisie



De gauche à droite: José Jacquod, maître viticulteur; François Bolli, technicien; Pascal Varone, architecte dipl. EPF/SIA; Etienne Reichenbach, fondé de pouvoir.

Collonges



De gauche à droite: Luigi Piras, serrurier-tuyauteur; Charly Chambovay, président, laborant; Florian Darbellay, indépendant.

Collonges - Juge Vice-juge



Juge: Eric Pochon, employé de commerce.
Vice-juge: Roger Ogay, responsable d'entreprise.

Dorénaz



De gauche à droite: Louis Ballay, chef de chantier; Daniel Fournier, président, indépendant; Henri Revaz, agriculteur.

Massongex



De gauche à droite: Nicolas Udriot, collaborateur Ciba; Claude Oreiller, fondé de pouvoir; Anne-Marie Richard-Barman, ménagère.